

KAPITOLU 379

ATT DWAR IL-KOMPETIZZJONI

Biex jirregola l-kompetizzjoni, jkun jista' jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) 1/2003 u jipprovdi għal kummerċ ġust f'Malta.

Emendat:
III. 2004.125.

1 ta' Frar, 1995

L-ATT XXXI tal-1994, kif emendat bl-Atti XXVIII tal-2000, IV tal-2003 u III tal-2004; bl-Avviż Legali 425 tal-2007; u bl-Atti VI tal-2011, VI tal-2012 XXV tal-2017 u XVI tal-2019 u XLV tal-2021.

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att dwar il-Kompetizzjoni.

Titolu fil-qosor.

2. F'dan l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ xort'oħra -

Tifsir.
Emendat:
XXVIII. 2000.2;
III. 2004.126;
VI. 2011.121;
XVI.2019.30.
XLV.2021.3.

"Awtorità" tfisser l-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur" kif imwaqqfa fl-artikolu 3 tal-[Att dwar l-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur](#);

Kap. 510.

"awtorità tal-kompetizzjoni" tfisser l-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni, il-Kummissjoni Ewropea jew it-tnejn li huma, kif jehtiegħ il-kuntest;

"Awtorità Nazzjonali tal-Kompetizzjoni" tfisser awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni kif mahtura skont l-Artikolu 35(1) tar-[Regolament tal-Kunsill \(KE\) Nru. 1/2003](#) li hija responsabbli għall-applikazzjoni tal-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE;

"bejgħ totali dinji" tfisser il-fatturat annwali totali dinji ta' intrapriża u, jew ta' ghaqda ta' intrapriži kkonċernati;

"il-Bord" tfisser l-Bord tal-Gvernaturi kif mwaqqaf bl-artikolu 8 tal-[Att dwar l-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur](#);

Kap. 510.

"Direttur Ġenerali" tfisser id-Direttur Ġenerali (Kompetizzjoni) mahtur bl-artikolu 13 tal-[Att dwar l-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur](#);

Kap. 510.

"dokument" tinkludi informazzjoni rrekordjata fi kwalunkwe forma;

"entità kwalifikata" għandu jkollha l-istess tifsira mogħtija lilha taħt l-artikolu 2 tal-[Att dwar l-Affarijiet tal-Konsumatur](#);

Kap. 378.

"ghaqda ta' intrapriži" tfisser korp ta' persuni (sew jekk inkorporat jew le) li jkun kostitwit bil-għan li jippromwovi l-interess kummerċjali tal-membri tiegħu jew ta' persuni rappreżentati mill-membri tiegħu;

"intrapriża" tfisser kull persuna sew jekk individwu, korp magħqud jew xort oħra, jew kull entità oħra involuta f'attività ekonomika, irrispettivament mill-istatus legali tagħha u mill-mod li

bih tkun iffinanzjata;

"Kummissjoni Ewropea" tfisser il-Kummissjoni Ewropea kif mwaqqfa bl-artikolu 13 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea;

"Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għall-affarijiet tal-kompetizzjoni;

"Netwerk Ewropew għall-Kompetizzjoni" tfisser in-netwerk ta' awtoritajiet pubbliċi ffurmat mill-awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni u l-Kummissjoni Ewropea sabiex jipprovdi forum għad-diskussjoni u l-kooperazzjoni fir-rigward tal-applikazzjoni u l-infurzar tal-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE;

"pożizzjoni dominanti" tfisser pożizzjoni ta' qawwa ekonomika li jkollha intrapriża waħda jew iktar li biha dawn l-impriżi jkunu jistgħu jipprevjenu milli jkun hemm kompetizzjoni effettiva fis-suq rilevanti billi tagħtihom is-setgħa li jikkomportaw ruhhom, f'limiti sinjifikanti, independentement mill-kompetituri, providuri jew xerrejja tagħhom;

"prattika restrittiva" tfisser ftehim bejn intrapriżi, deċiżjoni minn assoċjazzjoni ta' intrapriżi jew prattika miftiehma pprojbita taht l-artikolu 5 jew l-Artikolu 101 tat-TFUE u, jew abbuż minn intrapriża waħda jew aktar minn pożizzjoni dominanti ipprojbit taht l-artikolu 9 jew l-Artikolu 102 tat-TFUE;

"prodott" tinkludi oġġetti u l-provvista ta' servizz;

L.S. 12.19.

"Qorti" tfisser il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Kummerè) kif imwaqqfa bl-artikolu 3 tal-[Ordni dwar it-Twaqqif ta' Sezzjonijiet tal-Qrati Ċivili](#);

"sottomissjonijiet riżoluttivi" tfisser preżentazzjoni volontarja minn, jew f'isem, intrapriża u, jew għaqda ta' intrapriżi lill-Uffiċċju, li tiddekrivi r-rikonoxximent tal-intrapriża u, jew tal-għaqda ta' intrapriżi jew ir-rinunzja tagħha li tikkontesta s-sehem tagħha fi ksur tal-artikoli 5 u, jew 9 tal-Att u, jew tal-Artikoli 101 jew 102 tat-TFUE u r-responsabbiltà tagħha għal dan il-ksur, li tkun tfasslet speċifikament sabiex tippermetti li l-Uffiċċju japplika proċedura simplifikata jew proċedura mhaffa skont l-artikolu 12B ta' dan l-Att;

"Stati Membri" tfisser l-Istati Membri kollha tal-Unjoni Ewropea;

"suq rilevanti" tfisser is-suq għall-prodott kemm f'Malta jew limitat għal xi zona jew lokalità partikolari f'Malta, jew barra minn Malta, u kemm jekk ikun ristrett għal xi perjodu partikolari ta' żmien jew staġun tas-sena, kemm jekk ma jkunx;

"TFUE" tfisser it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;

Kap. 510.

"Uffiċċju" tfisser l-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni, kif imwaqqaf bl-artikolu 13 tal-[Att dwar l-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur](#).

3. Id-Direttur Ġenerali u l-Qorti għandhom ikollhom il-kompetenza esklussiva sabiex japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u għal dan il-għan, id-Direttur Ġenerali għandu jeżerċita r-responsabbiltajiet vestiti fl-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni taht l-artikolu 14 tal-[Att dwar l-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur](#) u taht dan l-Att, hlief meta l-kompetenzi jkunu assenjati lill-Qorti b'dan l-Att u bl-[Att dwar l-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur](#):

Responsabbiltà tad-Direttur Ġenerali u l-Qorti.
Emendat: XXVIII. 2000.3; III. 2004.127.
Sostitwit: VI. 2011.122; XVI.2019.31.
Emendat: XLV.2021.4.
Kap. 510.

Iżda d-Direttur Ġenerali jista' jiddelega kwalunkwe mis-setgħat tiegħu lil xi uffiċjal fi hdan l-Uffiċċju.

4. (*Mhassar bl-Att VI. 2011.123*).

Twaqqif tal-Kummissjoni.
Emendat: XXVIII. 2000.4; III. 2004.128.

5. (1) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, dan li ġej mhuwiex leġittimu, jiġifieri kull akkordju bejn intrapriżi, kull deċiżjoni minn għaqda ta' intrapriżi u kull Prattika miftiehma bejn intrapriżi li jkollhom bħala għan jew riżultat tagħhom il-prevenzjoni, ir-restrizzjoni jew id-distorsjoni tal-kompetizzjoni f'Malta jew f'xi parti minn Malta u partikolarment, iżda minghajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' dan is-subartikolu, xi akkordju, deċiżjoni jew Prattika li:

Akkordji u Prattiki projbiti.
Emendat: XXVIII. 2000.5; III. 2004.129; VI. 2011.124.

- (a) jiffissaw il-prezz ta' xiri jew bejgħ jew kundizzjonijiet kummerċjali oħra, kemm b'mod dirett jew indirett; jew
- (b) jillimitaw jew jikkontrollaw il-produzzjoni, is-swieq, l-iżvilupp tekniku jew l-investment; jew
- (ċ) iqassmu s-swieq jew sorsi ta' provvista; jew
- (d) jimponu l-applikazzjoni ta' kundizzjonijiet differenti għal transazzjonijiet ekwivalenti ma' partijiet oħra mhux imdahhla f'dak l-akkordju, u b'hekk ipoġġuhom fi żvantaġġ kompetittiv; jew
- (e) jagħmlu l-konklużjoni ta' kuntratti suġġetta għall-aċċettazzjoni mill-partijiet l-oħra ta' obbligazzjonijiet supplimentari li, mix-xorta tagħhom jew skont l-użu kummerċjali, ma jkollhom ebda konnessjoni mas-suġġett ta' kuntratti bħal dawn.

(2) Akkordji jew deċiżjonijiet projbiti skont is-subartikolu (1) ikunu *ipso jure* nulli u mhux esegwibbli.

(3) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ma għandhomx japplikaw fil-każ ta' -

- (a) ftehim bejn intrapriżi; jew
- (b) deċiżjoni minn assoċjazzjoni ta' intrapriżi; jew
- (ċ) xi Prattika miftiehma,

li f'kull każ jikkontribwixxu lejn l-iskop ta' titjib fil-produzzjoni jew fid-distribuzzjoni ta' oġġetti jew servizzi jew fil-promozzjoni ta' progress tekniku jew ekonomiku u li jkunu jippermettu lill-konsumatur igawdi sehem ekwu mill-benefiċċju li jirriżulta u li:

- (i) ma jimponix fuq l-intrapriži involuti xi restrizzjoni li ma tkunx indispensabbli biex jintlaħaq l-iskop imsemmi; jew
- (ii) ma jaghtix lill-intrapriži involuti l-possibilità li jeliminaw jew inaqqsu b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni għar-rigward ta' parti sostanzjali tal-prodotti li jirreferu għalihom il-ftehim, deċiżjoni jew prattika miftiehma.

(4) L-intrapriża jew assoċjazzjoni ta' intrapriži li jitolbu l-benefiċċju tas-subartikolu (3) għandhom ikunu responsabbli li jippruvaw li l-kondizzjonijiet ta' dak is-subartikolu jkunu qegħdin jiġu sodisfatti.

(5) L-Artikolu 101 tat-TFUE għandu japplika wkoll meta xi ftehim bejn intrapriži, xi deċiżjoni minn assoċjazzjoni ta' intrapriži jew xi prattika miftiehma jistgħu b'mod sensibbli jolqtu l-kummerċ bejn Malta u xi wiehed jew aktar mill-Istati Membri.

(6) L-applikazzjoni tas-subartikoli (1), (2) u (3) ma titqiesx li twassal biex tinkludi l-projbizzjoni ta' xi ftehim, deċiżjoni minn assoċjazzjonijiet ta' intrapriži jew prattiċi miftiehma li jistgħu jolqtu l-kummerċ bejn Stati Membri iżda li ma jirrestringux il-kompetizzjoni fil-kuntest tal-Artikolu 101(1) tat-TFUE jew li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tal-Artikolu 101(3) tat-TFUE, jew li jinkwadraw f'xi Regolament għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) tat-TFUE.

Ftehim, eċċ., meta l-impatt ikun wiehed minimali.
Sostitwit:
XXVIII. 2000.6.
Emendat:
III. 2004.130.

6. (1) Kull ftehim, deċiżjoni jew prattika miftiehma bejn intrapriži ma għandhomx ikunu suġġetti għall-projbizzjoni li hemm fl-artikolu 5(1) jekk l-impatt tal-ftehim, deċiżjoni jew prattika fuq is-suq rilevanti jkun wiehed minimali.

(2) Sabiex jiġi stabbilit jekk dak l-impatt ikunx wiehed minimali jew le, għandhom jitqiesu ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha inkluż is-sehem totali tal-intrapriži kollha involuti fis-suq rilevanti

(3) Id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu ma għandhomx ikunu japplikaw meta fis-suq rilevanti l-kompetizzjoni tkun ristretta bl-effett kumulattiv ta' *networks* paralleli ta' ftehim simili stabbiliti minn diversi intrapriži.

Ċerti akkordji, eċċ., jistgħu jiġu dikjarati eżenti.
Emendat:
XXVIII. 2000.7.

7. (*Mhassar bl-Att III. 2004.131*).

Eżenzjonijiet ġenerali.
Sostitwit:
XXVIII. 2000.8.
Emendat:
III. 2004.132;
VI. 2011.125.

8. (1) Il-Ministru jista' wara konsultazzjoni mal-Bord b'regolamenti jippreskrivi illi għandhom ikunu eżentati mid-dispożizzjonijiet tal-artikolu 5(1) daww il-kategoriji ta' ftehim, deċiżjonijiet jew prattiki miftiehma kif jista' jiġi speċifikat fir-regolamenti.

(2) Ir-regolamenti msemmija fis-subartikolu (1) għandhom isiru biss meta l-ftehim, deċiżjonijiet jew prattiki miftiehma jkunu jissodisfaw ir-rekwiziti msemmija fl-artikolu 5(3).

(3) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2) il-Ministru jista' f'dawk ir-regolamenti jagħmel eżenzjoni suġġetta

għal dawk il-kondizzjonijiet u limitazzjonijiet li jidhirli xierqa.

9. (1) Kull abbuż minn intrapriża waħda jew iżjed minn pożizzjoni dominanti f'Malta jew f'xi parti ta' Malta hu projbit.

Abbuż minn
pożizzjoni
dominanti.

(2) Mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità tad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1), intrapriża waħda jew iżjed minn waħda jitqiesu li jkun qed jabbużaw minn pożizzjoni dominanti, fejn hija jew huma -

Emendat:
XXVIII. 2000.9;
III. 2004.133;
VI. 2011.126.

- (a) direttament jew indirettament jimponu prezz eċċessiv jew ingust ta' xiri jew bejgħ jew kundizzjonijiet kummerċjali ingusti oħra;
- (b) jillimitaw il-produzzjoni, is-swieq jew l-iżvilupp tekniku bi ħsara għall-konsumaturi;
- (c) japplikaw kundizzjonijiet differenti, inkluża diskriminazzjoni tal-prezzijiet għal transazzjonijiet ekwivalenti ma' partijiet kummerċjali differenti, u b'hekk iqiegħdu lil xi parti kummerċjali jew uħud mill-partijiet kummerċjali fi żvantaġġ kompetittiv;
- (d) jikkundizzjonaw il-konklużjoni ta' kuntratti għall-aċċettazzjoni mill-parti l-oħra ta' obbligazzjonijiet supplimentari li, mix-xorta tagħhom jew skont l-użu kummerċjali, ma jkollhom ebda konnessjoni mas-suġġett ta' kuntratti bħal dawk.

(3) Biex tiddetermina jekk il-prezz tax-xiri jew il-prezz tal-bejgħ ikunx eċċessiv jew ingust, għandhom jitqiesu l-fatturi rilevanti kollha u b'mod partikolari -

- (a) il-prezz mitlub għall-prodott (f'termini assoluti);
- (b) iż-żieda jew żidiet perċentwali fil-prezz mifruxa fuq perijodu twil u perijodu qasir;
- (c) ir-relazzjoni bejn il-prezz u l-kost tal-prodott;
- (d) il-perijodu ta' żmien li fih ikun intalab il-prezz;
- (e) il-valur ekonomiku tal-prodott;
- (f) l-importanza tal-prodott għall-konsumaturi;
- (g) ir-riskji ekonomiċi jew oħrajn biex il-prodott jingiebi fis-suq;
- (h) l-investiment ta' kapital u riżorsi oħra meħtieġa biex il-prodott jingiebi fis-suq;
- (i) il-bidliet mistennija, probabbli jew possibbli fis-suq għall-prodott; u
- (j) il-prezz mitlub għall-prodott minn intrapriża oħra f'Malta u mill-istess intrapriża jew intrapriża oħra fi swieq analogi oħra.

(4) L-Artikolu 102 tat-TFUE għandu japplika wkoll meta xi abbuż minn intrapriża jista' jolqot il-kummerċ bejn Malta u xi wiehed jew aktar mill-Istati Membri.

Approvazzjoni
negattiva.
Sostitwit:
XXVIII. 2000.10

Ordnijiet ta'
prezzijiet.

Inkjesti f'setturi
tal-ekonomija u
f'tipi ta' ftehim.
Miżjud:
VI. 2011.127.
Emendat:
XVI.2019.33.

Investigazzjonijiet.
Emendat:
XXVIII. 2000.12;
III. 2004.135;
VI. 2011.121, 128;
XVI.2019.34;
XLV.2021.5.

10. (*Mhassar bl-Att III. 2004.134*).

11. (*Mhassar bl-Att XXVIII. 2000.11*).

11A. (1) Fejn it-tendenza tal-kummerç, ir-rigidità tal-prezzijiet jew ċirkostanzi oħra jissuġġerixxu li l-kompetizzjoni tista' tkun ristretta, jew imxekkla fi hdan is-suq Malti, id-Direttur Ġenerali jista' jmexxi l-inkjesta fis-settur partikolari tal-ekonomija jew f'tip partikolari ta' ftehim madwar setturi varji. Fil-kors ta' dik l-inkjesta, id-Direttur Ġenerali jista' jitlob lill-intrapriżi jew l-għaqda ta' intrapriżi konċernati biex jipprovdu l-informazzjoni neċessarja għall-applikazzjoni tal-artikoli 5 u 9 tal-Att u l-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE u jista' jagħmel l-ispezzjonijiet neċessarji tiegħu għal dak il-għan.

(2) Għall-finijiet tas-subartikolu (1), l-artikolu 12 għandu jkun japplika *mutatis mutandis*.

(3) Id-Direttur Ġenerali jista' jippubblika rapport preliminari fuq ir-riżultati tal-inkjesta f'setturi partikolari tal-ekonomija jew tipi partikolari ta' ftehim madwar setturi varji u jistieden kummenti minn partijiet interessati qabel jippubblika r-rapport finali.

12. (1) Ikun id-dmir tad-Direttur Ġenerali li jiżgura li d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att jiġu osservati minn kulhadd, u li jiġbor informazzjoni li tista' tkun meħtieġa biex hu jkun jista' jaqdi l-funzjonijiet tiegħu; u għal dak l-għan għandu jkollu s-setgħa li jagħmel investigazzjonijiet minn jeddu jew fuq talba tal-Ministru jew għax xi hadd jagħmel ilment bil-miktub dwar allegazzjoni raġonevoli ta' ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att jew wara li ssir talba minn xi awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni ta' xi Stat Membru ieħor jew mill-Kummissjoni Ewropea.

(2) (a) Fil-kors ta' kull investigazzjoni magħmula mill-Uffiċċju skont is-subartikolu (1), id-Direttur Ġenerali jista' jitlob lil kull intrapriża jew għaqda ta' intrapriżi sabiex tipprovdu kull tagħrif jew dokument li jkunu aċċessibbli għal tali intrapriża jew għaqda ta' intrapriżi, irrispettivament minn fejn ikunu maħżuna, għall-applikazzjoni tal-artikoli 5 u, jew 9 ta' dan l-Att u, jew l-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE, li d-Direttur Ġenerali jkollu għalfejn jahseb li jkunu meħtieġa għall-kwistjoni li tkun qed tiġi investigata f'dak iż-żmien li fiċ-ċirkostanzi tal-investigazzjoni d-Direttur Ġenerali jqis li jkun raġonevoli:

Iżda tali talbiet għal informazzjoni għandhom ikunu proporzjonati u d-Direttur Ġenerali jista' wkoll jitlob il-mod u l-forma li bihom l-informazzjoni jew id-dokument għandhom jiġu prodotti jew ipprovduti:

Iżda wkoll fil-kors ta' kull investigazzjoni magħmula mill-Uffiċċju skont is-subartikolu (1), id-Direttur Ġenerali jista' wkoll jitlob lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika oħra biex tipprovdu kull informazzjoni jew dokument li jistgħu jkunu rilevanti għall-applikazzjoni tal-artikoli 5 u, jew 9 tal-Att u, jew l-

Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE fi żmien speċifikat u raġonevoli.

(b) Fil-kors ta' kull investigazzjoni magħmula mill-Uffiċċju skont is-subartikolu (1), id-Direttur Ġenerali jista' wkoll isejja kwalunkwe rappreżentant ta' intrapriża jew għaqda ta' intrapriži, kwalunkwe rappreżentant ta' persuni ġuridiċi oħrajn, u kwalunkwe persuna fiżika oħra, fejn tali rappreżentant jew persuna jistgħu jkollhom informazzjoni rilevanti għall-applikazzjoni tal-artikoli 5 u, jew 9 tal-Att u, jew l-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE, biex jipprezentaw ruħhom għal intervista f'post u hin kif speċifikat mid-Direttur Ġenerali sabiex iwieġbu għal mistoqsijiet fir-rigward ta' kwalunkwe materja rilevanti għall-investigazzjoni:

Iżda d-Direttur Ġenerali jista' jirrekordja l-intervista fi kwalunkwe mod u forma meqjusa xierqa minnu.

(ċ) L-ebda haġa f'dan is-subartikolu ma għandha tinftiehem illi qed tawtorizza lid-Direttur Ġenerali biex jordna l-produzzjoni ta' xi dokument jew jiġi żvelat xi taġrif li jista' jkun suġġett għad-dmir tas-sigriet professjonali, salv fejn tali żvelar huwa permess skont il-liġi.

(d) Fil-kors ta' kull investigazzjoni, meta persuna, intrapriża jew għaqda ta' intrapriži jirrispondu għal mistoqsijiet li jsiru mill-Uffiċċju, kemm jekk bil-miktub u kif ukoll bil-fomm, dik il-persuna, intrapriża jew għaqda ta' intrapriži konċernati ma għandhomx ikunu obbligati li jagħtu xi risposta li tista' tinvolvi ammissjoni dwar l-eżistenza ta' ksur min-naħa tagħhom tal-artikoli 5 u, jew 9 tal-Att u, jew l-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE, iżda huma f'kull każ obbligati li jirrispondu għal mistoqsijiet dwar fatti u jipprovdu d-dokumenti.

(3) Meta jibgħat talba għall-informazzjoni lil intrapriża jew għaqda ta' intrapriži, id-Direttur Ġenerali għandu jispeċifika l-bażi legali u l-għan ta' dik it-talba, jispeċifika liema informazzjoni hija meħtieġa u jiffissa terminu ta' żmien li fih dik l-informazzjoni għandha tkun ipprovduta.

(4) Meta intrapriži jew għaqdiet ta' intrapriži jipprezentaw informazzjoni li jkun fiha sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali oħra, l-artikolu 29 tal-[Att dwar l-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur](#) għandu japplika.

Kap. 510.

(5) Kull intrapriża li turi illi l-operat tagħha qed jiġi affettwat direttament bl-investigazzjoni li tkun qed issir mid-Direttur Ġenerali u kull għaqda ta' intrapriži, persuna, jew għaqda tal-konsumatur registrata li ttenni li hi jew il-membri tagħha qed tkun jew ikunu affettwati b'mod hażin, minhabbafi l-ksur ta' xi dispożizzjoni ta' dan l-Att li jkunu l-oġġett tal-investigazzjonijiet, jistgħu jagħmlu talba bil-miktub sabiex jagħmlu is-sottomissjonijiet tagħhom quddiem id-Direttur Ġenerali fi kwalunkwe stadju li jkun u d-Direttur Ġenerali għandu jaċċetta t-talba jekk hu jikkonsidra li hi ġustifikata u jistabbilixxi l-manjiera ta' kif jiġu preżentati s-sottomissjonijiet.

(6) Waqt kull investigazzjoni, kemm matul intervista jew spezzjoni, id-Direttur Ġenerali jista' jieħu dikjarazzjonijiet minn kull persuna, kif ukoll jista' jagħmel kopji ta' kull dokument sottomess lilu, u r-rekord ta' dawk id-dikjarazzjonijiet u ta' dawk il-kopji debitament attestati mid-Direttur Ġenerali jkunu jistgħu jingiebu bhala prova quddiem il-Qorti u quddiem xi Qorti tal-gustizzja oħra.

(7) (a) Id-Direttur Ġenerali u, jew l-uffiċjali tiegħu awtorizzati minnu u, jew kull persuna oħra awtorizzata jew mahtura mid-Direttur Ġenerali, debitament awtorizzati b'mandat mahruġ minn Maġistrat, jistgħu għall-finijiet ta' kull investigazzjoni skont dan l-artikolu, iwettqu kull spezzjoni neċessarja għall-għarrieda u jidhlu u jagħmlu tfittxija f'kull bini, art jew mezz ta' trasport ta' intrapriži u, jew għaqda ta' intrapriži għall-applikazzjoni tal-artikoli 5 u, jew 9 tal-Att u, jew l-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE.

(b) Id-Direttur Ġenerali u, jew l-uffiċjali tiegħu awtorizzati minnu u, jew kull persuna oħra awtorizzata jew mahtura mid-Direttur Ġenerali, debitament awtorizzati b'mandat mahruġ minn Maġistrat, jistgħu, għall-finijiet ta' kull investigazzjoni skont dan l-artikolu, iwettqu kull spezzjoni neċessarja għall-għarrieda u jidhlu u jagħmlu tfittxija f'kull bini, art jew mezz ta' trasport, li ma humiex dawk imsemmija fil-paragrafu (a) ta' dan is-subartikolu, inkluż id-djar ta' diretturi, maniġers, u membri oħra tal-persunal ta' intrapriži jew għaqdiet ta' intrapriži, meta d-Direttur Ġenerali jkollu suspett raġjonevoli li d-dokumenti li jirrelataw mal-intrapriża u, jew għaqda ta' intrapriži u mas-suġġett tal-ispezzjoni, li jistgħu jkunu rilevanti sabiex jiġi ppruvat ksur tal-artikoli 5 u, jew 9 ta' dan l-Att u, jew tal-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE qed jinżammu f'dak il-bini, art jew mezz ta' trasport:

Iżda l-Maġistrat sabiex jiddeċiedi jekk johroġx mandat taht is-subartikoli (7)(a) u (b) għandu jiżgura li l-miżuri koersivi maħsuba la jkunu arbitrarji u lanqas eċċessivi.

(c) Waqt kull tfittxija skont il-paragrafi (a) u (b) ta' dan is-subartikolu, id-Direttur Ġenerali u, jew kull uffiċjal awtorizzat u, jew kull persuna oħra awtorizzata jew mahtura mid-Direttur Ġenerali għandu jkollhom is-setgħa li:

- (i) jispezzjonaw u jeżaminaw kull oġġett jew dokument, inkluż il-kotba u rekords oħrajn marbuta man-negozju, irrispettivament mill-mezz li fuqu jkunu maħżuna, u jaċċessaw kwalunkwe informazzjoni jew dokument li huma aċċessibbli għall-entità soġġetta għall-ispezzjoni:

Iżda dan jinkludi s-setgħa li jiġu mfittxija dokumenti, fajls jew data fuq apparat li ma jkunx identifikat b'mod preċiż minn qabel:

Iżda wkoll is-setgħa li jiġu eżaminati kotba jew rekords tkopri l-forom kollha ta' korrispondenza, inkluż messaġġi elettronici, irrispettivament minn jekk jidhri li dawn għadhom ma nqrawx jew tħassru;

- (ii) jaqbd u jikkonfiskaw kull oġġett jew dokument, jew

jieħdu jew jiksbu, fi kwalunkwe forma kopji ta', jew estratti minn tali kotba jew rekords jew kull dokument ieħor, u meta jikkunsidrawh xieraq, li jkomplu jwettqu tali tfittxijiet għall-informazzjoni u s-selezzjoni ta' kopji jew estratti fil-bini tal-Uffiċċju jew fi kwalunkwe bini deżinjat ieħor;

- (iii) jirrikjedu li kull informazzjoni li hija maħżuna f'kompjuter jew f'kull oġġett jew apparat ieħor inklużi servers esterni u servizzi ta' cloud li huwa aċċessibbli mill-bini, art jew mezz ta' trasport, u li d-Direttur Ġenerali u, jew l-uffiċjali tiegħu jqisu rilevanti għall-investigazzjoni, jiġi mogħti lilhom f'għamla li tista' tingarr u li tkun viżibbli u legibbli;
- (iv) jordnaw li l-oġġetti jew id-dokumenti ma jiġux imneħħija minn dak il-bini, art jew mezz ta' trasport;
- (v) jagħlqu u jissigillaw xi parti jew il-partijiet kollha ta' dak il-bini, art jew mezz ta' trasport, jew jissigillaw kwalunkwe kotba jew rekords jew kull oġġett jew dokument ieħor għall-perjodu tal-ispezzjoni u sa fejn huwa meħtieġ għall-ispezzjoni;
- (vi) jistaqsu lil kwalunkwe rappreżentant jew membru jew persunal tal-intrapriża jew għaqda ta' intrapriża konċernati għal spjegazzjoni ta' kwalunkwe fatt jew dokument relatat mas-suġġett u l-għan tal-ispezzjoni, jew jiddikjaraw skont l-aħjar għarfien tagħhom fejn jinstabu dawk id-dokumenti u jżommu rekord tat-twegibiet;
- (vii) jieħdu kull pass li jidhrilhom neċessarju sabiex jikkonservaw kull oġġett jew dokument jew sabiex jipprevjenu kwalunkwe interferenza ma' dak l-oġġett jew dokument.

(d) Minkejja kwalunkwe dispożizzjoni li tinstab fil-[Kodiċi Kriminali](#), id-Direttur Ġenerali għandu jkollu d-dritt ta' appell minn deċiżjoni tal-Qorti tal-Maġistrati li tirrifjuta milli toħroġ mandat taħt dan is-subartikolu, quddiem il-Qorti ta' Appell Kriminali fi żmien ħamest ijiem mid-data ta' dik id-deċiżjoni u l-Qorti ta' Appell Kriminali għandha tara li tiddeċiedi fl-iqsar żmien possibbli.

Kap. 9.

(8) (a) Il-mandat imsemmi fis-subartikoli (7)(a) u (b) għandu jispeċifika s-suġġett, l-għan tal-ispezzjoni, id-data li fiha l-ispezzjoni għandha tibda u l-penalitajiet rilevanti pprovduti fl-artikolu 21.

(b) Is-setgħat mogħtija bl-artikolu 12(7) għandhom jiġu eżerċitati mid-Direttur Ġenerali u, jew l-uffiċjali tiegħu u, jew xi persuna oħra awtorizzata jew mahtura mid-Direttur Ġenerali, wara l-produzzjoni ta' mandat maħruġ skont l-imsemmi artikolu.

(ċ) Id-Direttur Ġenerali u, jew kull wieħed mill-uffiċjali tiegħu u, jew xi persuna awtorizzata jew mahtura mid-Direttur Ġenerali sabiex jidhlu fil-bini, art jew mezz ta' trasport bis-saħħa ta' mandat maħruġ skont is-subartikoli (7)(a) u (b), jistgħu jieħdu magħhom dak l-apparat li jidhrilhom li jkun neċessarju.

(9) (a) Fil-kors ta' kull tfittxija kif imsemmija fis-subartikolu (7), id-Direttur Ġenerali u, jew kull wiehied mill-uffiċjali tiegħu u, jew persuna awtorizzata jew mahtura mid-Direttur Ġenerali, jistgħu jitolbu l-assistenza tal-Pulizija u f'dak il-każ il-Pulizija għandhom jehtieġu mandat mahruġ mill-Maġistrat sabiex jassistu lid-Direttur Ġenerali f'dik it-tfittxija.

(b) Meta l-assistenza tal-Pulizija tintalab mill-Kummissjoni Ewropea skont l-Artikolu 20(6) tar-[Regolament tal-Kunsill \(KE\) Nru. 1/2003](#), ikun hemm bżonn ta' mandat minn Maġistrat.

(10) Fil-hruġ ta' mandat li jippermetti lill-Kummissjoni Ewropea li tmexxi spezzjoni skont l-Artikolu 21 tar-[Regolament tal-Kunsill \(KE\) Nru. 1/2003](#), il-Maġistrat għandu jsejwi d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (3) ta' dak l-Artikolu.

(11) Fil-kors tal-ispezzjoni taht dan l-artikolu, l-intrapriżi jew l-għaqda ta' intrapriżi jew persuni soġġetti għall-ispezzjoni jistgħu jiġu assistiti minn rappreżentant legali tal-għażla tagħhom:

Iżda l-uffiċjali jistgħu jistennew għal hin raġonevoli qabel ma jibdwu l-ispezzjoni, sabiex ir-rappreżentant legali jasal u f'dak il-hin, l-uffiċjali jistgħu jieħdu kull miżura meħtieġa sabiex jipprevjenu milli jsir xi tbaġħbis potenzjali fl-evidenza jew sabiex jipprevjenu l-possibbiltà ta' komunikazzjoni li biha intrapriżi oħra jiġu infurmati li tkun għaddejja investigazzjoni:

Iżda wkoll id-dritt għal din l-assistenza jista' jdedwem imma ma għandux ikollu l-effett li jissospendi l-ispezzjoni.

(12) Id-Direttur Ġenerali għandu dejjem jagħti lill-persuna li tkun fil-fond jew li tkun fil-kontroll tal-ħaġa konfiskata riċevuta ta' kull ħaġa konfiskata. Kull ħaġa li tiġi konfiskata skont il-liġi mid-Direttur Ġenerali u kull ordni mogħtija mid-Direttur Ġenerali skont is-subartikolu (7) tista' tinżamm jew tista' tibqa' fis-seħħ sakemm id-Direttur Ġenerali jqis neċessarju.

(13) L-ebda tfittxija ma tista' tibda f'xi fond, art jew mezz ta' trasport wara s-sebġha ta' filgħaxija u qabel is-sebġha ta' filgħodu tal-għada, kemm-il darba ma jkunx hemm għalfejn wiehied jahseb li d-dewmien ikun jista' jwassal għat-telfien ta' informazzjoni meħtieġa u dik it-tfittxija hija espressament awtorizzata mill-Maġistrat sabiex issir bejn l-imsemmija hinijiet.

(14) Ebda ħaġa f'dan l-artikolu ma għandha titqies li tnaqqas is-setgħat tal-Pulizija taht il-[Kodiċi Kriminali](#) jew taht xi liġi oħra.

Kap. 9.

Il-kontenut tar-rikors ġuramentat.
Miżjud:
XXVIII. 2000.13.
Sostitwit:
III. 2004.136;
VI. 2011.129;
XVI.2019.35.
Emendat:
XLV.2021.6.

12A. Meta, wara investigazzjoni, id-Direttur Ġenerali jikkunsidra li seta' seħħ ksur tal-artikoli 5 u, jew 9 ta' dan l-Att u, jew ksur tal-Artikolu 101 u, jew 102 tat-TFUE, huwa għandu jippreżenta fil-Qorti rikors ġuramentat:

Iżda għall-għanijiet ta' dan is-subartikolu, id-Direttur Ġenerali jista' jikkunsidra wkoll illi l-ksur tal-artikolu 5 u, jew 9 tal-Att u, jew il-ksur tal-Artikolu 101 u, jew 102 tat-TFUE ikun twettaq f'xi żmien fil-passat:

Iżda wkoll għall-għanijiet tal-proviso preċedenti, huwa irrilevanti jekk il-ftehim, id-deċiżjoni, il-prattika mifthiema jew l-

imġiba inkwistjoni tkomplex teżisti:

Iżda wkoll meta d-Direttur Ġenerali jikkunsidra li ftehim jew il-prattika miftiehma jikser l-artikolu 5(1) ta' dan l-Att u, jew l-Artikolu 101(1) tat-TFUE, id-Direttur Ġenerali jista' jiftaħ proċeduri kontra numru ta' intrapriżi li jkun inqas minn dak li effettivament huma parti, jew kienu parti minn dak il-ftehim jew Prattika miftiehma, jew li huma jew li kienu qed jipparteċipaw f'dak l-aġir.

(2) Ir-rikors ġuramentat imsemmi fis-subartikolu (1) għandu:

- (a) Inizżel il-fatti li wasslu lid-Direttur Ġenerali jsib suspettat ksur tal-artikoli 5 u, jew 9 tal-Att u, jew suspettat ksur tal-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE;
- (b) Fejn ikun xieraq, jinkludi talba tad-Direttur Ġenerali lill-Qorti sabiex tagħti sentenza u ssib li kien hemm ksur tal-artikoli 5 u, jew 9 tal-Att u, jew ksur tal-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE, kontra l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriżi konċernati;
- (c) Fejn hu xieraq, jinkludi talba tad-Direttur Ġenerali lill-Qorti għall-impożizzjoni ta' penali, u, jew kull rimedju ieħor fuq l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriżi konċernati, kif inhu kkontemplat f'dan l-Att:

Iżda d-Direttur Ġenerali jista' wkoll jindika l-ammont speċifiku tal-penali jew fir-rikors ġuramentat tiegħu jew permezz ta' nota ppreżentata fil-Qorti tul il-proċedimenti:

Iżda wkoll id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 156 tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#) għandhom, fejn hu applikabbli, japplikaw ukoll għar-rikors ġuramentat.

Kap. 12.

(3) B'żieda ma' dak miġjub hawn fuq, id-Direttur Ġenerali jista' wkoll jinkludi rapport bil-lingwa Maltija jew dik Ingliża dwar ir-riżultanzi tal-investigazzjoni mwettqa minnu:

Iżda meta d-Direttur Ġenerali jiftaħ proċeduri li fir-rigward tagħhom kien irċieva lment, huwa jista' jipprovdi lil min għamel l-ilment kopja tal-verżjoni mhux kunfidenzjali tar-rapport.

(4) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 12A(1), id-Direttur Ġenerali jista' wkoll jippreżenta rikors ġuramentat li fih jitlob l-impożizzjoni ta' penali kontra l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriżi konċernati f'dawk iċ-ċirkostanzi kollha skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 21.

(5) L-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriżi li kontra tagħha jiġi ppreżentat ir-rikors ġuramentat, għandha, fi żmien għoxrin jum mid-data tan-notifika, tippreżenta risposta ġuramentata u f'dak il-każ id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 158 tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#) għandhom, *mutatis mutandis*, japplikaw.

Kap. 12.

(6) Waqt il-proċeduri tal-Qorti, l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati li jkunu ġew notifikati bir-rikors ġuramentat, għandhom, fuq talba magħmula għal dan il-għan, ikunu intitolati li jkollhom aċċess għall-fajl dwar l-investigazzjoni tal-każ tagħhom, bla hsara għan-nuqqas ta' żvelar ta' informazzjoni jew dokumenti identifikati mid-Direttur Ġenerali li jkun fihom sigrietà tan-negozju jew informazzjoni kunfidenzjali oħra, jew dokumenti interni tad-Direttur Ġenerali jew tal-Awtoritajiet dwar il-Kompetizzjoni ta' Stati Membri oħra. Id-Direttur Ġenerali għandu jipprovdi aċċess għall-fajl tal-investigazzjoni f'kull żmien:

Iżda kwalunkwe dokument li jifforma parti mill-aċċess għall-fajl jista' jiġi pprovdut mid-Direttur Ġenerali lill-konvenut f'seduti differenti.

(7) Fl-interpretazzjoni ta' dan l-Att u ta' kull regolament magħmul tahtu u fl-eżerċizzju tar-responsabbiltajiet tiegħu taht dan l-Att u taht kull regolament magħmul tahtu, id-Direttur Ġenerali għandu jirrikorri għas-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, għad-deċiżjonijiet u stqarrijiet rilevanti tal-Kummissjoni Ewropea inkluż avvizi interpretattivi dwar id-dispożizzjonijiet rilevanti tat-TFUE u tal-leġiżlazzjoni sekondarja relattiva għall-kompetizzjoni u jista' jirrikorri għad-deċiżjonijiet tiegħu u għal dawk tal-Qorti, u għal dawk tat-Tribunal tal-Appell għall-Kompetizzjoni u għall-Konsumatur u tal-Kummissjoni għall-Kummerċ Ġust:

Iżda d-Direttur Ġenerali jista' jirrikorri għal sorsi oħra sakemm ikunu konsistenti mas-sentenzi rigward il-liġi dwar il-kompetizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea u d-deċiżjonijiet u l-istqarrijiet tal-Kummissjoni Ewropea.

Kap. 12.

(8) Minkejja kull dispożizzjoni oħra li tinstab fil-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#), l-evidenza ammissibbli quddiem il-Qorti u fil-każ ta' investigazzjoni, quddiem l-Uffiċċju, għandha tinkludi dokumenti, stqarrijiet orali, messaġġi elettronici, reġistrazzjonijiet u l-oġġetti kollha l-oħra li jkun fihom l-informazzjoni, irrispettivament mill-forma tagħha u l-mezz li fuqu l-informazzjoni hija maħżuna.

Proċedura ta' riżoluzzjoni.
Miżjud:
VI. 2011.130.
Sostitwit:
XVI.2019.36.
Emendat:
XLV.2021.7.

12B. (1) Id-Direttur Ġenerali flimkien ma' kwalunkwe intrapriża u, jew għaqda ta' intrapriži għandhom id-dritt jitolbu, kemm fil-kors tal-investigazzjoni quddiem l-Uffiċċju jew fi kwalunkwe stadju wara l-għeluq tal-imsemmija investigazzjoni, li l-investigazzjoni jew il-proċeduri quddiem il-Qorti, skont il-każ, jiġu terminati b'konsens reċiproku bejn id-Direttur Ġenerali u l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati permezz ta' proċedura ta' riżoluzzjoni li tkun tinkludi s-sejba ta' ksur skont l-artikolu 13(1) u l-impożizzjoni ta' penali mill-Qorti skont l-artikolu 21(1) kif provdut fid-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu.

(2) It-terminazzjoni tal-investigazzjoni quddiem l-Uffiċċju jew it-terminazzjoni tal-proċedimenti quddiem il-Qorti permezz ta' riżoluzzjoni għandhom jiġu mogħtija b'sentenza tal-Qorti fuq talba

kongunta tad-Direttur Ġenerali u l-intrapriża, u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati u li fiha d-Direttur Ġenerali u l-intrapriża, u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati jaqblu li l-investigazzjoni quddiem l-Uffiċċju jew il-proċedimenti quddiem il-Qorti, skont il-każ, jiġu terminati permezz ta' proċedura ta' riżoluzzjoni, li tinkludi s-sejba ta' ksur skont l-artikolu 13(1) u l-impożizzjoni ta' penali skont l-artikolu 21(1) minn din l-imsemmija Qorti:

Iżda mhux l-intrapriži kollha u, jew l-għaqda ta' intrapriži kollha li jkunu taht investigazzjoni jew li jkunu soġġetti għal proċedimenti quddiem il-Qorti għandhom jaqblu li joqogħdu għal proċedura ta' riżoluzzjoni.

(3) It-talba kongunta msemmija fis-subartikolu (2) għandha ssir permezz ta' rikors kongunt ipprezentat il-Qorti:

Iżda l-Qorti għandha tkun sodisfatta li r-rekwiżiti kollha tas-subartikolu (7) huma riflessi fir-rikors kongunt:

Iżda wkoll, wara li l-Qorti tikkunsidra li l-htigiet tas-subartikolu (7) ikunu sodisfatti kollha, il-Qorti għandha tappunta seduta għas-smiġħ sabiex tikkonferma li l-intrapriża, u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati ma humiex qed jikkontestaw il-kontenut tas-sottomissjonijiet riżoluttivi u li l-partijiet kollha konċernati qegħdin jesprimu l-volontà tagħhom bla ebda kondizzjoni li jiterminaw l-investigazzjoni quddiem l-Uffiċċju jew li jiterminaw il-proċedimenti quddiem il-Qorti permezz tal-proċedura tar-riżoluzzjoni, u wara din is-seduta, il-Qorti għandha tagħti sentenza abbażi tar-rikors kongunt.

(4) Waqt il-kors tal-investigazzjoni dwar allegat ksur tal-artikoli 5 u, jew 9 ta' l-Att u, jew allegat ksur tal-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE, id-Direttur Ġenerali jista' qabel ma jipprezenta rikors ġuramentat fil-Qorti skont l-artikolu 12A tal-Att, meta huwa jqis xieraq għall-konkluzjoni effiċjenti u spediti tal-investigazzjoni, jistieden lil ftit minn, waħda jew kull waħda mill-intrapriži konċernati u, jew lill-għaqda ta' intrapriži konċernati, sabiex jindikaw bil-miktub, fit-terminu ffissat minnu, jekk huma għandhomx il-ħsieb illi jidhlu f'diskussjonijiet ta' riżoluzzjoni bil-għan li possibbilment jintroduċu sottomissjonijiet riżoluttivi:

Iżda d-Direttur Ġenerali ma għandux ikun obligat jikkunsidra r-risposti li jirċievi wara li jgħaddi dak iż-żmien iffissat minnu:

Iżda wkoll, f'kull żmien waqt li tkun għaddejja investigazzjoni, kull intrapriża u, jew għaqda ta' intrapriži konċernati tista' wkoll titlob li tidhol f'diskussjonijiet ta' riżoluzzjoni mad-Direttur Ġenerali:

Iżda wkoll, id-deċiżjoni rigward meta għandhom jinb dew id-diskussjonijiet ta' riżoluzzjoni tkun fil-kompetenza esklussiva tad-

Direttur Ġenerali.

(5) Jekk id-Direttur Ġenerali jiżgura li jkun sar progress suffiċjenti fid-diskussjonijiet ta' riżoluzzjoni, id-Direttur Ġenerali għandu jistieden lill-intrapriża u, jew lill-għaqda ta' intrapriži konċernati, sabiex iressqu s-sottomissjonijiet riżoluttivi tagħhom quddiem l-Uffiċċju f'dak iż-żmien iffissat mid-Direttur Ġenerali, bil-għan li jikkonkludu l-proċedura ta' riżoluzzjoni:

Iżda qabel ma d-Direttur Ġenerali jiffissa żmien sabiex jintroduċu s-sottomissjonijiet riżoluttivi, l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati jistgħu jiġu infurmati bl-elementi prinċipali tas-suspettat ksur, li jikkonsistu f'dan li ġej:

(i) l-evidenza misjuba;

(ii) l-evalwazzjoni ġuridika tal-fatti; u

(iii) l-ammont speċifiku tal-penali li jkun ser jiġi mitlub mid-Direttur Ġenerali fir-rikors kongunt:

Iżda wkoll qabel ma d-Direttur Ġenerali jiffissa żmien sabiex l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži jressqu s-sottomissjonijiet riżoluttivi, l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati jista' jkollhom aċċess limitat għall-fajl tal-investigazzjoni dwar il-każ tagħhom, liema aċċess jingħata biss sa dak il-punt li d-Direttur Ġenerali jqis raġonevoli, tenut kont l-għanijiet tal-proċedura ta' riżoluzzjoni. Jekk jingħata aċċess għall-fajl, id-Direttur Ġenerali għandu jagħti aċċess parzjali għall-fajl tal-każ billi jipprovdi verżjonijiet mhux kunfidenzjali ta' kull dokument speċifikat u aċċessibbli kif imniżżel fil-fajl tal-każ f'dak iż-żmien:

Iżda wkoll, qabel ma d-Direttur Ġenerali jiffissa żmien għall-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži sabiex jintroduċu s-sottomissjonijiet riżoluttivi tagħhom, l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati għandhom jingħataw l-opportunità li jipprezentaw il-fehmiet tagħhom fuq l-allegat ksur u jagħmlu osservazzjonijiet:

Iżda wkoll, jekk l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži tonqos milli tressaq is-sottomissjonijiet riżoluttivi fiż-żmien iffissat mid-Direttur Ġenerali, għandu jitqies illi l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži rtirat mill-proċedura ta' riżoluzzjoni.

(6) (i) Id-dokumenti u l-informazzjoni skambjati bejn id-Direttur Ġenerali u l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati waqt il-proċedura ta' riżoluzzjoni huma kunfidenzjali:

Iżda l-informazzjoni mogħtija skont is-subartikolu (5) għandha tkun kunfidenzjali fir-rigward ta' partijiet oħra soġġetti għall-investigazzjoni rilevanti quddiem l-Uffiċċju, hlief meta d-Direttur Ġenerali jkun ta awtorizzazzjoni espliċita minn qabel għall-iżvelar.

(ii) Sottomissjonijiet riżoluttivi għandhom ikunu aċċessibbli biss lill-intrapriżi u, jew lill-għaqda ta' intrapriżi li jkunu soġġetti għall-investigazzjoni rilevanti quddiem l-Uffiċċju jew huma soġġetti għall-proċeduri rilevanti quddiem il-Qorti istitwiti skont l-Att jew huma soġġetti għal kwalunkwe proċeduri rilevanti quddiem il-Qorti tal-Appell u unikament għall-ghanijiet li jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom ta' difiża.

(iii) Il-parti li tkun kisbet aċċess għall-fajl waqt l-investigazzjonijiet quddiem l-Uffiċċju jew il-proċeduri quddiem il-Qorti jew il-Qorti tal-Appell tista' tuża biss l-informazzjoni meħuda minn sottomissjonijiet riżoluttivi ppreżentati taht dan l-Att fejn ikun neċessarju, sabiex teżerċita d-dritt tad-difiża tagħha fi proċeduri quddiem il-Qorti ta' Malta f'każijiet li jkunu direttament relatati mal-każ fejn ikun ingħata l-aċċess, u unikament fejn dawn il-proċeduri jikkonċernaw:

- (a) l-allokazzjoni bejn il-partiċipanti f'kartell ta' penali imposta *in solidum* fuqhom mill-Qorti; jew
- (b) l-appell quddiem il-Qorti tal-Appell minn sentenza tal-Qorti li tkun sabet ksur tal-artikoli 5 u, jew 9 tal-Att jew tal-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE.

(iv) Il-partijiet li jingħataw aċċess għas-sottomissjonijiet riżoluttivi flimkien mar-rappreżentanti legali tagħhom li jingħataw aċċess f'isimhom, ma jistgħux jagħmlu xi kopja b'mezzi mekkaniċi jew elettroniki ta' xi informazzjoni fis-sottomissjonijiet riżoluttivi li għalihom gie mogħti l-aċċess.

(7) Is-sottomissjonijiet riżoluttivi sottomessi quddiem l-Uffiċċju skont is-subartikolu (5) għandhom jiġu preżentati flimkien mar-rikors kongunt u għandu jkun fihom dikjarazzjoni volontarja mill-intrapriża u, jew mill-għaqda ta' intrapriżi konċernati, li jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:

- (a) dikjarazzjoni tal-intrapriża u, jew tal-għaqda ta' intrapriżi konċernati li b'mod ċar u inekwivokabbli tammetti l-partiċipazzjoni tagħha fil-ksur kif ukoll ir-responsabbiltà tagħha fir-rigward tal-artikoli 5 u, jew 9 tal-Att u, jew l-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE;
- (b) deskrizzjoni fattwali u fil-qosor tal-imġiba tal-intrapriża u, jew tal-għaqda ta' intrapriżi konċernati, tal-ghan tal-imġiba u tal-mod li bih din ġiet eżegwita, id-dewmien tagħha u sa fejn l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriżi konċernati kienu involuti;
- (c) dikjarazzjoni tal-intrapriża u, jew tal-għaqda ta' intrapriżi konċernati li biha tiddikjara li taċċetta l-ammont tal-penali li qiegħed jintalab mid-Direttur Ġenerali fir-rikors kongunt;
- (d) dikjarazzjoni tal-intrapriża u, jew tal-għaqda ta' intrapriżi konċernati fis-sens illi hija kienet infurmata b'mod suffiċjenti mid-Direttur Ġenerali rigward l-elementi prinċipali tas-suspettat ksur li jinstab fis-subartikolu (5) u dikjarazzjoni tal-intrapriża u, jew tal-

għaqda ta' intrapriża li hija għet mogħtija l-opportunità suffiċjenti li tiġi mismugħa mid-Direttur Ġenerali u li tagħtih il-fehmiet tagħha;

- (e) dikjarazzjoni tal-intrapriża u, jew tal-għaqda ta' intrapriża konċernati li hija se ttrrinunzja għad-dritt tagħha għal aċċess ulterjuri jew shiħ tal-fajl tal-investigazzjoni rigward il-każ tagħha;
- (f) dikjarazzjoni tal-intrapriża u, jew tal-għaqda ta' intrapriża konċernati li tinkludi rinunzja tad-dritt ta' appell jew ta' kontestazzjoni fi kwalunkwe mod tal-proċedura ta' riżoluzzjoni, l-investigazzjoni marbuta mal-proċedura ta' riżoluzzjoni, jew is-sentenza tal-Qorti, inkluz il-penali; u kif ukoll rinunzja għal kwalsiasi azzjoni jew pretensjoni derivanti mill-istess proċedura ta' riżoluzzjoni u, jew relatata mal-investigazzjoni marbuta mal-proċedura ta' riżoluzzjoni, u jew relatata mas-sentenza tal-Qorti, u jew mal-penali;
- (g) dikjarazzjoni tal-intrapriża u, jew tal-għaqda tal-intrapriża konċernati li qiegħda taqbel mal-kontenut tas-sottomissjonijiet riżoluttivi u li qiegħda taqbel mal-fatti u l-evalwazzjoni ġuridika tal-fatti tal-ksur kif stabbilit mid-Direttur Ġenerali fir-rikors kongunt:

Iżda flimkien mas-sottomissjonijiet riżoluttivi, ir-rikors kongunt għandu jinkludi wkoll dikjarazzjoni tad-Direttur Ġenerali li fiha:

(i) jaqbel mas-sottomissjonijiet riżoluttivi tal-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriża konċernati;

(ii) jispeċifika l-ammont tal-penali li jkun qiegħed jitlob li tiġi imposta fuq l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriża konċernati; u

(iii) jitlob lill-Qorti tagħti sentenza li biha tittermina l-proċedimenti permezz ta' riżoluzzjoni abbażi tas-sottomissjonijiet riżoluttivi tal-intrapriża u, jew tal-għaqda ta' intrapriża konċernati kif miġjuba fir-rikors kongunt, u jitlob lill-Qorti timponi l-ammont tal-penali kif mitlub mid-Direttur Ġenerali.

- (h) dikjarazzjoni tal-intrapriża u, jew tal-għaqda tal-intrapriża konċernati li qiegħda taqbel illi rikors kongunt jiġi pprezentat fil-Qorti flimkien mad-Direttur Ġenerali sabiex jittermina l-investigazzjoni jew il-proċeduri, skont il-każ, permezz tal-proċedura ta' riżoluzzjoni, u sabiex titlob lill-Qorti sabiex tagħti sentenza abbażi tar-rikors kongunt:

Iżda r-rikors kongunt għandu jinkludi wkoll l-informazzjoni li ġejja mid-Direttur Ġenerali:

- (i) deskrizzjoni qasira tal-fatti tal-ksur u l-evalwazzjoni ġuridika tal-fatti tal-ksur; u
- (ii) l-ammont speċifiku tal-penali li jkun qiegħed jitlob id-Direttur Ġenerali sabiex tiġi imposta fuq l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati.

(8) Id-diskussjonijiet ta' riżoluzzjoni jistgħu wkoll jiġu proposti flimkien mill-partijiet fi stadju aktar tard, wara li jkun diġà ġie ppreżentat rikors ġuramentat mid-Direttur Ġenerali fil-Qorti:

Iżda l-Qorti tista' tiddifferixxi żewġ seduti sabiex f'dak iż-żmien il-partijiet ikunu jistgħu jippruvaw jirrisolvu t-tilwima billi jippreżentaw rikors kongunt kif imsemmi fis-subartikolu (3):

Iżda wkoll, jekk id-Direttur Ġenerali u, jew l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati tonqos milli tippreżenta rikors kongunt fiż-żmien tad-differiment taż-żewġ seduti kif mogħti mill-Qorti, il-proċedimenti kontra l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati għandhom jtkomplew skont dak l-istadju li jkunu waslu fih il-proċedimenti quddiem il-Qorti.

(9) Jekk l-intrapriża, u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati taqbel li tittermina l-investigazzjoni quddiem l-Uffiċċju jew li tittermina l-proċedimenti quddiem il-Qorti permezz ta' riżoluzzjoni, billi jnaqqas l-ammont tal-penali li kieku kienet tiġi mitluba mid-Direttur Ġenerali sabiex tiġi imposta mill-Qorti skont l-artikolu 21(1) tal-Att b'għaxra sa ħamsa u tletin fil-mija (10-35%).

(10) Id-Direttur Ġenerali jista' jiddeċiedi, fid-diskrezzjoni tiegħu f'kull żmien waqt id-diskussjonijiet ta' riżoluzzjoni, li jwaqqaf il-proċedura ta' riżoluzzjoni għalkollox f'każ speċifiku jew fir-rigward ta' wiehed jew aktar mill-partijiet involuti, jekk, pereżempju:

- (a) l-effiċjenzi proċedurali x'aktarx mhux ser jintlaħqu; jew
- (b) is-sottomissjonijiet riżoluttivi ma jkunx fihom ir-rekwiżiti kollha msemmija fis-subartikolu (7); jew
- (c) l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži ma jkollhomx l-intenzjoni sinċiera sabiex jirrisolvu l-każ jew ma jikkoperawx jew jiksru l-obbligu ta' kunfidenzjalità billi jiżvelaw lil xi terza persuna, il-kontenut tal-laqgħat tar-riżoluzzjoni li jinżammu mad-Direttur Ġenerali jew tal-kontenut tad-dokumenti li għalihom jingħata l-aċċess:

Iżda fil-każ meta d-Direttur Ġenerali jwaqqaf id-diskussjonijiet ta' riżoluzzjoni għal kwalunkwe raġuni kif imniżżel f'dan is-subartikolu, jew f'każ li fih l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati jew id-Direttur Ġenerali, skont il-każ, jirtiraw jew iwaqqfu l-proċedura ta' riżoluzzjoni

kif imniżżel fis-subartikoli (5) u (8), il-każ jitkompla minn dak l-istadju li fih l-investigazzjoni jew il-proċedimenti jkunu waslu.

(11) Jekk il-proċedura ta' riżoluzzjoni ma titkompliex mid-Direttur Ġenerali jew mill-intrapriża u, jew mill-għaqda ta' intrapriži konċernati waqt li għaddejja investigazzjoni quddiem l-Uffiċċju jew waqt proċedimenti quddiem il-Qorti meta huma kienu qegħdin jipprovwaw jirrisolvu t-tilwima, kull informazzjoni u dokument provdut mill-intrapriża, u, jew mill-għaqda ta' intrapriži konċernati waqt il-proċeduri ta' riżoluzzjoni ma jistgħux jintużaw bħala evidenza sabiex jiġi pprovat ksur tal-artikoli 5, u, jew 9 tal-Att, u, jew ksur tal-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE kontra l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati jew partijiet oħra fl-investigazzjoni quddiem kull qorti tal-ġustizzja oħra:

Iżda d-dispożizzjoni ta' dan is-subartikolu hija mingħajr ħsara għas-subregolament (4)(ċ) tar-regolament 6 tar-Regolamenti dwar Ksur tal-Liġi tal-Kompetizzjoni (Azzjonijiet għad-Danni) li jinsabu fl-Iskeda:

Iżda wkoll id-dokumenti u, jew l-informazzjoni li kienu diġà fil-pussess tal-Uffiċċju qabel ma ġew ipprezentati mill-intrapriża u, jew mill-għaqda ta' intrapriži konċernati, u kull informazzjoni li tista' tkun mitluba mill-Uffiċċju skont l-artikolu 12 tal-Att, jistgħu jintużaw bħala evidenza mill-Uffiċċju u quddiem kull qorti tal-ġustizzja sabiex jinstab ksur tal-artikoli 5, u, jew 9 tal-Att, u, jew ksur tal-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE kontra l-intrapriża, u, jew għaqda ta' intrapriži konċernati jew kontra partijiet oħra fl-investigazzjoni.

12Ċ. (1) Minflok tagħti sentenza li ssib ksur skont l-artikolu 13(1), il-Qorti tista' tagħti sentenza li tiddikjara li r-rabtiet offruti mill-intrapriża u, jew mill-għaqda ta' intrapriži konċernati involuta fi ksur suspettat ikunu vinkolanti, u dan jekk ir-rabtiet huma tali li jwasslu sabiex is-suspettat ksur jiġi tterminat u meta daww ir-rabtiet jilhq u t-thassib dwar il-kompetizzjoni espressi f'dak il-każ:

Iżda meta tagħti sentenza, il-Qorti ma għandha timponi ebda penali u ma għandhiex tispeċifika jekk kienx hemm ksur tal-artikoli 5, u, jew 9 tal-Att u, jew l-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE.

(2) Ir-rabtiet ma japplikawx meta s-suspettat ksur jikkonċerna kartelli sigrietati jew kull xort'oħra ta' ftehim, deċiżjonijiet jew prattiċi miftiehma li jinvolvu l-iffissar tal-prezzijiet, il-qsim tas-suq jew limitazzjoni tal-produzzjoni:

Iżda fil-każijiet kollha l-oħra, il-Qorti għandha tevalwa każ b'każ wara li tikkunsidra s-sottomissjonijiet kollha tal-partijiet fil-proċedimenti, u kull kumment ta' terza persuna kif jinstab fis-subartikolu (5) dwar jekk ir-rabtiet humiex l-aktar miżuri xierqa sabiex jiġi indirizzat is-suspettat ksur f'dak il-każ partikolari.

Rabtiet.
Miżjud:
VI. 2011.130.
Sostitwit:
XVI.2019.37.
Emendat:
XLV.2021.8.

(3) Is-sentenza tista' tipprovdi li dawk ir-rabtiet jistgħu jiġu adottati għal perjodu speċifiku ta' żmien u għandha tikkonkludi li ma jkunx hemm bażi għalfejn id-Direttur Ġenerali għandu jaġixxi kontra l-intrapriża, u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati.

(4) Meta l-Qorti jkollha l-intenzjoni li tagħti sentenza skont is-subartikolu (1) u taċċetta r-rabtiet proposti, hija għandha tfittex il-fehmiet tal-partiċipanti tas-suq billi tippubblika, fuq il-Gazzetta, taqsira konċiża tal-każ u l-kontenut prinċipali tar-rabtiet jew tal-pjan ta' azzjoni propost, b'kunsiderazzjoni tal-interessi legittimi tal-intrapriži kif ukoll tal-protezzjoni ta' sigrieti tan-negozju u informazzjoni kunfidenzjali oħra:

Iżda d-Direttur Ġenerali jista' jitlob l-awtorizzazzjoni tal-Qorti sabiex ifittex il-fehmiet tal-partiċipanti tas-suq jew ta' xi terzi persuni oħra billi jinfurmahom direttament rigward ir-rabtiet proposti, liema talba għandha tinkludi wkoll l-awtorizzazzjoni tal-Qorti dwar il-mezz li permezz tiegħu l-imsemmija rabtiet proposti għandhom jiġu ppubblikati u ż-żmien li fih għandhom jiġu riċevuti l-fehmiet kollha tal-partiċipanti tas-suq jew ta' xi terzi persuni oħra fir-reġistru tal-Qorti.

(5) Kull parti interessata tista' tissottometti l-osservazzjonijiet tagħha fil-proċess tal-kawża f'dak iż-żmien iffissat mill-Qorti fil-pubblikazzjoni tagħha:

Iżda d-Direttur Ġenerali u l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati għandhom jiġu nnotifikati u għandhom jingħataw kopja tal-kummenti ta' terzi persuni.

(6) Il-Qorti għandha terġa' tiftaħ il-proċedimenti fuq rikors ġuramentat tad-Direttur Ġenerali, biss meta:

- (a) ikun hemm bidla materjali fi kwalunkwe fatt li fuq giet ibbażata s-sentenza; jew
- (b) l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati mxew kontra r-rabtiet tagħhom; jew
- (c) is-sentenza kienet ibbażata fuq tagħrif mhux komplut, mhux korrett jew qarrieqi mogħti mill-intrapriża, u, jew mill-għaqda ta' intrapriži konċernati.

(7) L-Uffiċċju għandu jkollu s-setgħat sabiex jissorvelja l-implimentazzjoni effettiva tar-rabtiet imsemmija fis-subartikolu (1) jew fl-artikolu 17 u għal dan il-għan, l-artikolu 12 għandu japplika *mutatis mutandis*.

12D. Il-kategoriji ta' informazzjoni li ġejjin miksuba minn parti waqt investigazzjoni tal-Uffiċċju jew waqt proċeduri quddiem il-Qorti ma għandhomx jintużaw minn dik il-parti fi proċeduri quddiem il-Qorti Maltin, sakemm il-Qorti ma tkunx itterminat il-proċeduri tagħha fir-rigward tal-partijiet kollha taht investigazzjoni billi tagħti sentenza msemmija fl-artikoli 12Ċ, 13 jew 13A, jew sakemm ma tkunx itterminat il-proċeduri tagħha b'xi mod ieħor, jew sakemm l-Uffiċċju

Accès għall-fajl mill-partijiet u limitazzjonijiet fuq l-użu ta' informazzjoni.
Sostitwit:
XLV.2021.9.

ma jkunx temm l-investigazzjoni tiegħu fir-rigward tal-partijiet kollha taht investigazzjoni billi jagħti deċiżjoni skont l-artikolu 17, jew sakemm ma jkunx temm l-investigazzjoni tiegħu b'xi mod ieħor:

- (a) informazzjoni li tkun giet ippreparata minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi oħra speċifikament għall-investigazzjoni mwettqa mill-Uffiċċju jew għall-proċeduri quddiem il-Qorti;
- (b) informazzjoni li l-Uffiċċju hejja u bagħat lill-partijiet matul l-investigazzjoni tiegħu; u
- (c) sottomissjonijiet riżoluttivi li ġew irtirati.

Sejbiens ta' ksur mill-Qorti.
Emendat:
XVIII. 2000.14.
Sostitwit:
III. 2004.136.
Emendat:
VI. 2011.121, 131.
Sostitwit:
XVI.2019.39.
Emendat:
XLV.2021.10.

13. (1) Il-Qorti tista' tagħti sentenza li biha ssib li seħħ ksur tal-artikoli 5, u, jew 9 tal-Att, u, jew ksur tal-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE.

(2) Jekk meta tisma' l-każ, il-Qorti ma ssibx ksur tal-artikoli 5 u, jew 9 tal-Att, hija għandha tagħti sentenza għal dan il-ghan:

Iżda jekk il-Qorti tikkonkludi li s-suspettat ksur ma jinvolvi ksur tal-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE, il-Qorti għandha tiddikjara fis-sentenza tagħha li ma hemmx bażi għal azzjoni skont l-Artikolu 5 tar-[Regolament tal-Kunsill \(KE\) Nru 1/2003](#).

(3) Meta l-Uffiċċju jkun informa lill-Kummissjoni Ewropea skont l-artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 u l-Qorti tiddeċiedi li ma hemmx bażi sabiex tkompli l-proċeduri quddiemha u bħala riżultat tagħlaq dawk il-proċeduri, l-Uffiċċju għandu jinforma lill-Kummissjoni Ewropea b'dan.

Ordni ta' Waqfien u Ebda Tkompilja u Ordni ta' Konformità.
Miżjud:
III. 2004.136.
Sostitwit:
VI. 2011.132.
Sostitwit:
XVI.2019.40.

13A. (1) Fis-sentenza tagħha, il-Qorti tista' tohroġ ordni ta' waqfien u ebda tkompilja li bih tordna lill-intrapriża u, jew lill-għaqda ta' intrapriża konċernati sabiex tieqaf u ma tkomplix tipparteċipa f'tali ftehim, deċiżjoni, Prattika jew imġiba, u, jew tohroġ ordni ta' konformità li tippreskrivi ir-rimedji fl-imġiba jew rimedji ta' struttura indirizzati lill-intrapriża u, jew lill-għaqda ta' intrapriża konċernati bil-ghan li jwaqqfu l-ksur b'mod immedjat u effettiv.

(2) Kull rimedju fl-imġiba jew rimedju ta' struttura indikat f'ordni ta' konformità għandu jkun proporzjonat għall-ksur li jkun sar meħtieġ sabiex iwaqqaf il-ksur b'mod effettiv.

(3) Ir-rimedji ta' struttura indikati f'ordni ta' konformità jistgħu jkun impożiti biss meta ma jkun hemm ebda rimedju fl-imġiba li jkun daqstant effettiv jew meta xi rimedju fl-imġiba li jkun daqstant effettiv ikun aktar ta' piż għall-intrapriża involuta mir-rimedju ta' struttura.

Proċedura quddiem il-Qorti u appelli mid-deċiżjonijiet tagħha.
Miżjud:
XVI.2019.41.
Emendat:
XLV.2021.11.

13B. (1) Id-Direttur Ġenerali u kull parti fil-proċedimenti quddiem il-Qorti li jhossuom aggravati bis-sentenza tal-Qorti mogħtija skont dan l-Att, jistgħu jappellaw fuq punti ta' dritt u, jew ta' fatt quddiem il-Qorti tal-Appell permezz ta' rikors ipprezentat fir-reġistru ta' dik il-qorti fi żmien għoxrin jum mid-data tas-sentenza ta' dik il-qorti:

Iżda l-Qorti tal-Appell għandha tappunta l-każ għas-smigh sa mhux aktar tard minn sitt xhur mid-data tan-notifika tar-rikors tal-appell lill-partijiet kollha.

(2) Jekk waqt investigazzjoni d-Direttur Ġenerali jiftaħ proċedimenti skont l-artikolu 12A(4) tal-Att fir-rigward ta' talbiet għal informazzjoni, il-produzzjoni ta' dokumenti jew it-twerttiq ta' spezzjonijiet, il-Qorti għandha tara li tagħti sentenza fl-iqsar żmien possibbli malli tisma' l-partijiet:

Iżda appell minn dik is-sentenza kif imsemmija f'dan is-subartikolu għandu jsir biss wara li tkun ingħatat sentenza definittiva skont l-artikoli 12Ċ, 13, 13A jew 21 tal-Att u flimkien ma' appell minn dik is-sentenza definittiva. Is-sentenza msemmija f'dan is-subartikolu ma tistax tiġi kkontestata qabel ma tingħata s-sentenza definittiva:

Iżda wkoll, jekk wara investigazzjoni d-Direttur Ġenerali ma jipproċedix biex jiftaħ proċedimenti skont l-artikolu 12A(1) tal-Att, id-Direttur Ġenerali għandu jinforma lill-intrapriża u, jew lill-għaqda ta' intrapriži konċernati, li għandu jkollhom għoxrin jum min-notifika ta' dan il-fatt mid-Direttur Ġenerali sabiex jappellaw mis-sentenza mogħtija mill-Qorti skont dan is-subartikolu.

(3) L-intrapriża jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati, id-Direttur Ġenerali jew min għamel l-ilment jistgħu jitolbu lill-Qorti sabiex tismagħhom bil-magħluq meta s-sottomissjonijiet li jkunu se jsiru jew l-evidenza li tkun se tiġi prodotta huma ta' natura kunfidenzjali jew jinkludu sigrieti tan-negozju.

(4) Fil-każijiet kollha li jinvolvu l-applikazzjoni tal-Artikolu 101 u, jew 102 tat-TFUE, il-Kummissjoni Ewropea għandha d-dritt li tagħmel is-sottomissjonijiet fuq kull kwistjoni quddiem il-Qorti.

(5) (a) Għandhom jiġu ppreżentati verżjonijiet kunfidenzjali u mhux kunfidenzjali ta' kull sottomissjonijiet bil-miktub u tal-evidenza dokumentarja li jingiebu quddiem il-Qorti; u

(b) Il-Qorti għandha tivverifika l-kunfidenzjalità jew xort'ohra tal-informazzjoni ppreżentata.

(6) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, id-dispożizzjonijiet tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#) għandhom, *mutatis mutandis*, japplikaw għall-infurzar tas-sentenzi u digrieti u għall-proċedimenti għuzzarji kollha mibdiya skont dan l-Att quddiem il-Qorti, u l-Qorti tal-Appell.

Kap. 12.

(7) Meta tagħti s-sentenzi u d-digrieti skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, il-Qorti għandha tirrikorri għas-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, għal deċiżjonijiet u stqarrijiet rilevanti tal-Kummissjoni Ewropea, inklużi avvizi interpretattivi fuq id-dispożizzjonijiet rilevanti tat-TFUE u tal-leġiżlazzjoni sekondarja relatati mal-kompetizzjoni u tista' wkoll tirreferi għad-deċiżjonijiet

tagħha u tat-Tribunal tal-Appell għall-Kompetizzjoni u għall-Konsumatur u tal-Kummissjoni għall-Kummerċ Ġust.

(8) Il-proċeduri quddiem il-Qorti dwar l-allegat ksur tal-artikoli 5 u, jew 9 tal-Att u, jew tal-Artikolu 101 jew 102 tat-TFUE, inkluż l-eżerċizzju tas-setgħat mid-Direttur Ġenerali u l-Uffiċċju taht dan l-Att u, jew kull regolament magħmul tahtu li japplikaw dawk l-artikoli, għandhom jikkonformaw mal-prinċipji ġenerali tad-dritt tal-Unjoni u l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

Tmexxija tal-ilmenti.
Emendat:
XXVIII. 2000.15;
III. 2004.137.
Sostitwit:
VI. 2011.132;
XVI.2019.42.
Emendat:
XLV.2021.12.

14. (1) L-ilmenti għandhom jiġu riċevuti mid-Direttur Ġenerali bil-miktub, u d-Direttur Ġenerali għandu jippreskrivi dawk il-htigiet ġenerali li persuna li tressaq ilment għandha ssegwi meta tipprovdi informazzjoni:

Iżda dik il-persuna li tressaq l-ilment għandha titlob fl-ilment tagħha sabiex titwettaq investigazzjoni fuq dawk il-prattiċi li huma allegatament restrittivi.

(2) Meta d-Direttur Ġenerali jikkunsidra li, fuq il-bażi ta' informazzjoni fil-pussess tiegħu, m'hemmx raġunijiet suffiċjenti sabiex jaġixxi fuq ilment jew jonqos għal xi raġuni oħra milli jinvestiga lment kontra intrapriża u, jew għaqda ta' intrapriži konċernati skont l-Att, huwa għandu jinforma b'dan lil min għamel l-ilment:

Iżda fejn, wara li ġiet infurmata l-Kummissjoni Ewropea skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003, l-Uffiċċju jiddeċiedi li ma hemmx raġunijiet sabiex ikompli l-investigazzjoni u bħala riżultat jagħlaq l-investigazzjoni, l-Uffiċċju għandu jinforma b'dan lill-Kummissjoni Ewropea.

(3) Jekk id-Direttur Ġenerali jikkunsidra li m'hemmx raġunijiet suffiċjenti sabiex jaġixxi fuq ilment jew jonqos milli jinvestiga xi lment skont l-Att kif imsemmi fis-subartikolu preċedenti, min jagħmel l-ilment ikun jista' jippreżenta rikors ġuramentat fil-Qorti, fi żmien għoxrin jum minn meta jiġi nnotifikat bid-deċiżjoni tad-Direttur Ġenerali, sabiex jitlob lill-Qorti sabiex tinhareġ ordni lid-Direttur Ġenerali sabiex jaġixxi fuq l-ilment jew jinvestiga l-ilment skont l-Att kontra l-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati:

Iżda jekk wara li tisma' l-evidenza ta' min jagħmel l-ilment u tad-Direttur Ġenerali l-Qorti tkun sodisfatta li l-ilment huwa ġustifikat u, jew li d-Direttur Ġenerali ma għandux raġunijiet leġittimi għaliex naqas milli jaġixxi fuq ilment jew li jinvestiga lment, il-Qorti għandha tagħti sentenza li biha tordna lid-Direttur Ġenerali jibda l-investigazzjoni jew joħroġ kull ordni oħra li l-Qorti jidhrilha xierqa f'dak il-każ.

(4) Kull parti fil-proċedimenti quddiem il-Qorti li tiossha aggravata bis-sentenza tal-Qorti mogħtija skont is-subartikolu (3), tista' tappella fuq punti ta' dritt u, jew ta' fatt quddiem il-Qorti tal-Appell permezz ta' rikors ippreżentat fir-reġistru ta' dik il-qorti fi żmien għoxrin jum mid-data tas-sentenza tal-Qorti:

Iżda fil-każ ta' proċeduri istitwiti taht dan l-artikolu quddiem il-Qorti jew quddiem il-Qorti tal-Appell, id-Direttur Ġenerali għandu jaġixxi bħala parti uffiċjali fil-proċeduri u għandu

jgawdi mill-istess drittijiet li jappartjenu lill-kontroparti tiegħu.

14A. (1) Mingħajr ħsara għall-artikolu 12, entità kwalifikata tista' wkoll tressaq ilment lid-Direttur Ġenerali illi fir-rigward ta' oġġetti jew servizzi partikolari -

Ilmenti ta' interess
ġenerali.
Miżjud:
VI. 2011.133.

- (a) l-istruttura tas-suq konċernat jew xi aspett minn dik l-istruttura;
- (b) xi mġiba, sew jekk fis-suq konċernat u sew jekk le, ta' persuna waħda jew iżjed li ttipprovdi jew takkwista oġġetti jew servizzi fis-suq konċernat; jew
- (c) xi mġiba fir-rigward tas-suq konċernat ta' klijenti ta' persuna li ttipprovdi jew takkwista oġġetti jew servizzi,

hija jew tidher li qed tagħmel ħsara b'mod sinifikanti lill-interessi tal-konsumatur.

(2) Id-Direttur Ġenerali għandu, fi żmien disghin ġurnata wara l-ġurnata li fiha jirċievi l-ilment, jippubblika risposta li tgħid kif hu jipproponi li jittratta l-ilment, u b'mod partikolari:

- (a) jekk hu ddeċidix li jieħu azzjoni, jew li ma jieħux azzjoni, bħala risposta għall-ilment; u
- (b) jekk hu ddeċieda li jieħu azzjoni, x'azzjoni qed jipproponi li jieħu.

(3) Ir-risposta għandha tagħti r-raġunijiet tad-Direttur Ġenerali għall-proposti tiegħu.

(4) Id-Direttur Ġenerali -

- (a) għandu joħroġ gwida dwar il-preżentazzjoni mill-entità kwalifikata ta' każ raġunat għall-ilment; u
- (b) jista' joħroġ kwalunkwe gwida ohra kif jidher xieraq għall-finijiet ta' dan l-artikolu.

14B. (1) Id-Direttur Ġenerali jista' jissospendi l-proċeduri jew jirrifjuta lment skont l-Artikolu 13 tar-[Regolament tal-Kunsill \(KE\) Nru. 1/2003](#).

Sospensjoni jew
terminazzjoni ta'
proċeduri.
Miżjud:
VI. 2011.133.

(2) Meta d-Direttur Ġenerali jiċhad jew jissospendi lment skont is-subartikolu (1), hu għandu jinforma mingħajr dewmien lil dik il-persuna li tkun ressqet l-ilment b'dik l-awtorità tal-kompetizzjoni li tkun qiegħda tmexxi jew digà mxiet f'dak il-każ.

14Ċ. *Imħassar bl-Att [XVI.2019.43](#).*

Ittri ta' gwida.
Miżjud:
VI. 2011.133.

15. (1) Il-Qorti għandha, fuq rikors ippreżentat mid-Direttur Ġenerali, f'każijiet ta' urġenza minhabba f'riskju li ssir ħsara serja u irreparabbli lill-kompetizzjoni fuq il-bażi ta' *ksur prima facie* tal-artikoli 5 u, jew 9 tal-Att u, jew tal-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE, toħroġ miżuri *interim* fuq kull intrapriża u, jew għaqda ta' intrapriži konċernati kif hija tqis xieraq fiċ-ċirkostanzi:

Miżuri *interim*.
Emendat:
XXVIII. 2000.16.
Sostitwit:
VI. 2011.134;
XVI.2019.44.
Emendat:
XLV.2021.13.

Iżda kull digriet li jimponi miżuri *interim* mahruġ skont din id-dispożizzjoni għandu jkun eżegwibbli mid-data ta' meta jingħata u kull miżura *interim* għandha tkun proporzjonata u għandha tapplika

għal perjodu ta' żmien speċifiku li jiġi ddeterminat mill-Qorti, jew sakemm tingħata sentenza finali mill-Qorti fuq il-mertu:

Iżda wkoll, il-miżuri *interim* jistgħu jiġu mġedda mill-Qorti sa fejn huwa meħtieġ u neċessarju fuq rikors ippreżentat mid-Direttur Ġenerali fil-Qorti.

(2) Ir-rikors ippreżentat mid-Direttur Ġenerali skont is-subartikolu (1) għandu jiddikjara l-fatti kollha magħrufa minnu u r-ragunijiet għaliex huwa jqis li l-impożizzjoni ta' miżuri *interim* hija meħtieġa fil-każ. Dak ir-rikors għandu wkoll jinkludi s-sottomissjonijiet kollha li għandhom isiru flimkien mad-dokumenti kollha li jsostnu t-talba li giet ippreżentata:

Iżda flimkien mar-rikors, id-Direttur Ġenerali jista' wkoll jinkludi rapport fil-lingwa Ingliża bi kwalunkwe riżultanzi in sostenn tat-talba tiegħu.

(3) Ir-rikors għandu jiġi notifikat lill-intrapriżi u, jew lill-għaqdiet ta' intrapriżi konċernati li għandhom jippreżentaw risposta fi żmien tmint ijiem mid-data tan-notifika tar-rikors, li għandha tinkludi s-sottomissjonijiet kollha li għandhom isiru flimkien mad-dokumenti kollha li jsostnu r-risposta li qed tiġi ppreżentata:

Iżda l-Qorti tista' tnaqqas l-imsemmi perjodu f'dan is-subartikolu, kif hija thoss xieraq fiċ-ċirkostanzi.

(4) Il-Qorti għandha tiddeċiedi r-rikors b'urgenza *in camera* jew wara li tisma' lill-partijiet, jekk hekk thoss xieraq, iżda ma għandhiex tkun iffissata aktar minn seduta waħda għal dan il-għan.

(5) Jista' jsir appell mill-miżuri *interim* imposti mill-Qorti skont is-subartikolu (1) b'rikors preżentat fil-Qorti tal-Appell fi żmien sitt ijiem mid-data ta' dak id-digriet dwar il-legalità, inkluża l-proporzjonalità tal-miżuri *interim*, u l-parti li kontra tagħha dan ir-rikors huwa ppreżentat għandha tirrispondi għalih fi żmien sitt ijiem mid-data tan-notifika tar-rikors:

Iżda appell ippreżentat skont dan is-subartikolu ma għandux ikollu l-effett li jissospendi kwalunkwe miżuri interim imposti mill-Qorti.

(6) Il-Qorti tal-Appell għandha tiddeċiedi fuq ir-rikors skont is-subartikolu (5) b'mod spedjenti.

(7) L-Uffiċċju għandu jinforma lin-Netwerk Ewropew għall-Kompetizzjoni dwar il-miżuri interim imposti fil-każ ta' sejba ta' ksor *prima facie* tal-Artikolu 101 u, jew l-Artikolu 102 tat-TFUE, imsemmi fis-subartikolu (1).

15B. (*Mhassar bl-Att III, 2004, 138*).

Id-Direttur għandu jimxi skont id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni.
Miżjud:
XXVIII, 2000, 17.

16. Meta intrapriża u jew, għaqda ta' intrapriži tikkooopera mal-Uffiċċju biex tikkaxx ftehim bejn intrapriži u, jew deċiżjoni minn għaqda ta' intrapriži u, jew xi Prattika miftiehma li tikkaxx l-artikolu 5 ta' dan l-Att u, jew l-Artikolu 101 tat-TFUE u fejn l-eżistenza ta' tali ftehim, deċiżjoni jew Prattika miftiehma tkun parzjalment jew kompletament moħbija, id-dispożizzjonijiet misjuba fir-Regolamenti dwar l-Immunità mill-Penali u t-Tnaqqis tal-Penali f'Investigazzjonijiet dwar Kartelli għandhom *mutatis mutandis* japplikaw.

Immunità jew riduzzjoni tal-penali għal ksur tal-artikolu 5 tal-Att u, jew l-Artikolu 101 tat-TFUE.
Sostitwit:
XLV/2021, 14.
L.S. 379.10.

17. (1) Minkejja kull haġa li tinstab f'dan l-Att, id-Direttur Ġenerali jista' fid-diskrezzjoni tiegħu, minflok jibda proċeduri għiduzzjari skont l-artikolu 12A ta' dan l-Att sabiex jitlob lill-Qorti biex tagħti sentenza fejn tiddikjara rabtiet ikunu vinkolanti fuq intrapriži jew għaqdiet ta' intrapriži skont l-artikolu 12Ċ ta' dan l-Att, jiddeciedi li jorhog deċiżjoni ta' rabtiet fejn jagħmel l-irbit vinkolanti fuq l-intrapriża jew l-għaqda ta' intrapriži.

Deċiżjoni ta' rabtiet mid-Direttur Ġenerali.
Sostitwit:
XLV, 2021, 15.

(2) Għall-għanjet tas-subartikolu (1), f'investigazzjoni mibdija bil-hsieb li tiġi adottata deċiżjoni li tesigi li l-ksur tal-artikoli 5 u, jew 9 ta' dan l-Att u, jew l-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE għandu jiġi fi tmiemu, id-Direttur Ġenerali jista', wara li b'mod formali jew informali jitlob l-opinjoni tal-partiċipanti fis-suq, permezz ta' deċiżjoni jrendi vinkolanti r-rabtiet offruti minn intrapriži jew l-għaqdiet ta' intrapriži, fejn dawn ir-rabtiet jindirizzaw it-tħassib espress mid-Direttur Ġenerali. Deċiżjoni bħal din tista' tiġi adottata għal perjodu speċifikat, u għandha tikkonkludi li ma jkunx għad hemm raġunijiet għal azzjoni mid-Direttur Ġenerali:

Iżda d-Direttur Ġenerali jista' jerga' jiftah il-proċeduri mill-għdid meta jirriżultali illi jkun hemm bidla materjali fi kwalunkwe wiehed mill-fatti li fuqhom tkun ibbażata d-deċiżjoni, jew fejn l-intrapriża jew l-għaqda tal-intrapriži konċernati jkunu aġixxew b'mod li jmur kontra l-irbit tagħhom, jew fejn id-deċiżjoni msemmija f'dan is-subartikolu giet ibbażata fuq tagħrif provdut mill-partijiet li kienet mhux kompluta, inkorretta jew qarrieqa.

(3) (a) Meta d-Direttur Ġenerali jkun bihsiebu jadotta deċiżjoni taht dan l-artikolu, hu għandu minbarra metodi oħra li d-Direttur Ġenerali jista' jadotta biex jitlob l-opinjoni tal-partiċipanti fis-suq, jippubblika taqsira konċiża tal-każ u l-kontenut ewlieni tal-irbit jew tal-kors t'azzjoni proposta.

(b) Terzi persuni interessati jistgħu jissottomettu l-osservazzjonijiet tagħhom fit-terminu ta' żmien iffissat mid-Direttur Ġenerali fil-pubblikazzjoni.

(ċ) It-terminu ta' żmien imsemmi fil-paragrafu (b) ma

jistax ikun inqas minn xahar.

(d) Fil-pubblikazzjoni msemija fil-paragrafu (a) id-Direttur Ġenerali għandu jiehu kont tal-interess legittimu tal-intrapriża fil-protezzjoni tas-sigriet tan-negozju jew informazzjoni kunfidenzjali oħra.

(4) Kull persuna, intrapriża jew għaqda ta' intrapriża kkonċernati jistgħu jikkontestaw, permezz ta' rikors pprezentat quddiem il-Qorti, kull deċiżjoni ta' rabtiet adottata mid-Direttur Ġenerali fi żmien għoxrin jum mid-data tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni fuq il-websajt tal-Awtorità:

Iżda r-rikors għandu jiġi notifikat lill-imsemmi Direttur Ġenerali u l-istess Direttur Ġenerali għandu jipprezenta r-risposta tiegħu fi żmien għoxrin gurnata mid-data tan-notifika tar-rikors.

(5) Il-Qorti tista' tikkonferma fl-intier jew in parti, jew timmodifika jew tħassar id-deċiżjoni tad-Direttur Ġenerali.

(6) Id-Direttur Ġenerali u kull parti fil-proċeduri quddiem il-Qorti li jhossuhom aggravati b'sentenza tal-Qorti skont dan l-artikolu jistgħu jappellaw fuq punt ta' liġi u, jew ta' fatt quddiem il-Qorti tal-Appell permezz ta' rikors ipprezentat fir-reġistru ta' dik il-Qorti, fi żmien għoxrin gurnata mid-data ta' dik is-sentenza:

Iżda fil-każ ta' proċeduri istitwiti taht dan l-artikolu quddiem il-Qorti jew quddiem il-Qorti tal-Appell, id-Direttur Ġenerali għandu jaġixxi bħala parti mill-proċeduri u għandu jgawdi mill-istess drittijiet li jappartjenu lill-kontroparti tiegħu.

(7) Mal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni tad-Direttur Ġenerali fit-termini tal-artikolu 19 dik id-deċiżjoni għandha, bla ħsara għad-drittijiet stipulati taht dan l-artikolu, tikkostitwixxi titolu eżekuttiv għall-finijiet u l-effetti kollha tat-Titolu VII tat-Taqsima I tat-Tieni Ktieb tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#):

Kap. 12.

Iżda, minkejja id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 256(2) tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#), it-titolu eżekuttiv imsemmi f'dan is-subartikolu ma jkunx infurzabbli qabel ma jgħaddu għoxrin gurnata mid-data ta' meta d-deċiżjoni tkun ippubblikata fuq il-websajt tal-Awtorità u dik id-deċiżjoni ma tkunx ġiet ikkontestata.

Kap. 12.

(8) Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (1) tal-artikolu 14 tal-[Att dwar l-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur](#), għall-għanji ta' dan l-artikolu l-Uffiċċju:

Kap. 510.

(a) għandu jkollu wkoll ir-responsabbiltà li jiddetermina u jrażżan prattiċi restrittivi permezz tal-ħruġ ta' deċiżjoni ta' rabtiet; u

(b) fir-rigward tal-applikazzjoni tal-Artikoli 101 u 102 tat-

TFUE, flimkien mal-Qorti għandu jaġixxi bhala l-awtorità tal-kompetizzjoni kompetenti skont ir-[Regolament tal-Kunsill \(KE\) Nru 1/2003](#) fuq l-implimentazzjoni tar-regoli dwar il-kompetizzjoni mnizzla fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat tar-Regolament 1/2003 sabiex jadotta deċiżjonijiet ta' rabtiet.

18. *Imħassar bl-Att [XVI.2019.45](#).*

Nuqqas ta' konformità ma' miżura interim.
Emendat:
III. 2004.141.
Sostitwit:
VI. 2011.135.

19. (1) Meta tippubblika s-sentenzi u d-digrieti, il-Qorti għandha tqis l-interess legittimu tal-intrapriżi konċernati fir-rigward tal-protezzjoni tas-sigrieti tan-negozju jew informazzjoni kunfidenzjali oħra. Il-Qorti tista' tagħti lill-partijiet konċernati l-opportunità li jispeċifikaw il-partijiet kunfidenzjali tas-sentenza jew tad-digriet li huma jixtiequ li jkunu esklużi mill-pubblikazzjoni:

Pubblikazzjoni ta' sentenzi u digrieti.
Emendat:
XXVIII. 2000.20;
III. 2004.142.
Sostitwit:
VI. 2011.135;
XVI. 2019.46.
Emendat:
XLV. 2021.16.
Kap. 510.

Izda l-Qorti għandha fl-aħħar mill-aħħar tiddeċiedi liema verżjoni għandha tiġi ppubblikata.

(2) Id-Direttur Ġenerali għandu jkollu s-setgħa, soġġett għall-protezzjoni tas-sigrieti tan-negozju u kwalunkwe informazzjoni kunfidenzjali oħra, li jippubblika kull informazzjoni jew materjal ieħor b'konnessjoni ma' dan l-Att jew kwalunkwe regolamenti magħmula tahtu jew b'konnessjoni mar-responsabbiltajiet tal-Uffiċċju taht l-artikolu 14 tal-[Att dwar l-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur](#).

Kap. 510.

(3) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) jew ta' kull ligi oħra, kull sentenza tal-Qorti ta' Malta ma għandhiex tippubblika evidenza minn dikjarazzjonijiet ta' klemenza pprezentati skont ir-[Regolamenti dwar l-Immunità mill-Penali u t-Tnaqqis tal-Penali f'Investigazzjonijiet dwar Kartelli](#) u evidenza minn sottomissjonijiet riżoluttivi:

L.S. 379. 10.

Izda l-identità tal-intrapriża jew tal-għaqda ta' intrapriżi li pprezentat is-sottomissjonijiet riżoluttivi jew id-dikjarazzjoni ta' klemenza għandha tkun magħrufa fis-sentenza.

20. *(Mħassar bl-Att [III. 2004.143](#)).*

Reati kontra ordnijiet interim.
Emendat:
XXVIII. 2000.21.

21. (1) Il-Qorti għandha timponi penali ta' mhux aktar minn għaxra fil-mija tal-bejgħ totali dinji tal-intrapriża u, jew għaqda ta' intrapriżi konċernati fis-sena ta' negozju preċedenti għas-sentenza li timponi penali taht dan is-subartikolu, għal kull wieħed mill-ksur li fih l-intrapriża u, jew għaqda ta' intrapriżi, b'intenzjoni jew b'negligenza:

Penali.
Emendat:
XXVIII. 2000.22;
III. 2004.144;
A.L. 425 tal-2007.
Sostitwit:
VI. 2011.136;
XVI. 2019.47.
Emendat:
XLV. 2021.17.

(a) tikser id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 5 u, jew 9 tal-Att; u, jew

(b) tikser l-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE:

Izda meta l-ksur magħmul minn għaqda ta' intrapriżi

jkun jirrigwarda l-attivitajiet tal-membri tagħha, il-penali ma għandhiex tkun aktar minn għaxra fil-mija tas-somma tal-bejgħ totali dinji ta' kull membru attiv fis-suq affettwat mill-ksur magħmul mill-għaqda ta' intrapriži.

(2) (a) Meta tagħti sentenza li biha ssib ksur tal-artikoli 5 u, jew 9 tal-Att u, jew tal-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE, il-Qorti timponi penali fuq l-għaqda ta' intrapriži li fiha tqis il-bejgħ tal-membri tagħha, u l-għaqda ta' intrapriži tkun insolventi, il-Qorti għandha tordna lill-għaqda ta' intrapriži toħroġ sejha għall-kontribuzzjonijiet mill-membri tagħha sabiex tkun tista' tkopri l-ammont tal-penali dovuta fiż-żmien iffissat mill-Qorti:

Iżda fis-sentenza l-Qorti tista' wkoll tispeċifika fis-sentenza tagħha li jekk il-kontribuzzjonijiet imsemmija fil-paragrafu (a) ma jsirux lill-għaqda ta' intrapriži fiż-żmien iffissat mill-Qorti, il-pagament tal-penali għandu jsir direttament minn kwalunkwe intrapriża li kellha r-rappreżentanti tagħha membri tal-korpi li jieħdu d-deċiżjonijiet tal-għaqda ta' intrapriži:

Iżda wkoll, fis-sentenza l-Qorti tista' wkoll tispeċifika fis-sentenza tagħha li meta l-applikazzjoni tal-proviso preċedenti ma tkunx biżżejjed sabiex jiġi żgurat il-ħlas shiħ tal-penali, il-ħlas tal-bilanċ għandu jsir minn kull membru tal-għaqda ta' intrapriži li kienu attivi fis-suq li fih seħħ il-ksur.

(b) Il-provisos preċedenti ta' dan is-subartikolu ma għandhomx japplikaw kontra dawk l-intrapriži li juru li huma ma implimentawx id-deċiżjoni illegali tal-għaqda ta' intrapriži u li huma ma kinux jafu bl-eżistenza tagħha jew li huma naqsu attivament milli jkollhom x'jaqsmu ma' dik id-deċiżjoni minn qabel ma d-Direttur Ġenerali beda jinvestiga l-każ.

(c) Ir-responsabbiltà finanzjarja ta' kull intrapriża fir-rigward tal-ħlas tal-penali ma għandhiex taqbeż l-ammont massimu stabbilit fis-subartikolu (1).

(3) (a) Is-subartikolu (1) għandu japplika, *mutatis mutandis*, meta intrapriża u, jew għaqda ta' intrapriži, b'intenzjoni jew b'negligenza:

(i) tonqos milli timxi ma' ordni ta' waqfien u ebda tkompliġa u, jew ordni ta' konformità skont l-artikolu 13A;

(ii) tonqos milli timxi ma' miżura *interim* skont l-artikolu 15;

(iii) tonqos milli timxi ma' rabta magħmula vinkolanti skont l-artikolu 12Ċ jew 17;

(v) l-iżvelar ta' informazzjoni lil xi terza persuna li

ma hijiex parti mill-proċeduri rilevanti taht dan l-Att jew l-ikkuppjar ta' xi dokumenti li jsir kontra d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 12B(6).

(b) Meta dan is-subartikolu jiġi applikat għal għaqda ta' intrapriži, is-subartikolu (2) għandu, *mutatis mutandis*, japplika.

(4) (a) Sabiex tiddetermina l-ammont tal-penali, il-Qorti għandha tiegħu f'konsiderazzjoni l-gravità u d-dewmien tal-ksur u kull ċirkostanza aggravanti jew attenwanti.

(b) L-ċirkostanzi aggravanti jinkludu:

(i) li l-Qorti kienet diġà imponiet penali fuq l-istess intrapriża jew għaqda ta' intrapriži għall-istess ksur jew għal wieħed simili;

(ii) li l-intrapriża jew għaqda ta' intrapriži konċernati kienet diġà wettqet ksur skont l-artikoli 5 u, jew 9 ta' dan l-Att u, jew l-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE skont deċiżjoni jew sentenza li saret *res judicata*;

(iii) il-fatt li l-intrapriża jew l-għaqda ta' intrapriži kellha rwol ewlieni, bħala awtriċi jew provokatrici;

(iv) miżuri koersivi jew ta' ritaljazzjoni meħuda kontra intrapriži oħra li jkunu mmirati li jiżguraw it-tkomplija tal-ksur.

(c) L-ċirkostanzi attenwanti jinkludu:

(i) li l-involviment tal-intrapriża jew tal-għaqda ta' intrapriži fil-ksur kien sostanzjalment limitat;

(ii) li l-intrapriża jew l-għaqda ta' intrapriži waqqfet il-ksur minn jeddha;

(iii) li l-intrapriża jew l-għaqda ta' intrapriži tat kontribut sinifikanti sabiex jinkixef il-ksur;

(iv) li l-intrapriża aġixxiet taht pressjoni jew giet imġiegħla.

(5) Il-Qorti għandha timponi penali fuq kull persuna, intrapriża u, jew għaqda ta' intrapriži li ma tkunx iktar minn hamsin elf euro (€50,000) jew penali li ma tkunx iżjed minn wieħed fil-mija (1%) tal-bejgħ totali dinji tal-intrapriża jew għaqda ta' intrapriži fis-sena tan-negozju preċedenti għas-sentenza li timponi penali taht dan is-subartikolu, liema minnhom tkun l-oġġla, meta kwalunkwe persuna, intrapriża u, jew għaqda ta' intrapriži waqt li għaddejja xi investigazzjoni skont l-artikolu 12 tal-Att jew waqt li għaddejja inkjesta settorjali skont l-artikolu 11A tal-Att, b'intenzjoni jew b'negligenza:

- (a) jagħtu xi informazzjoni falza, qarrieqa, mhux kompluta jew mhix korretta b'risposta għal talba għal informazzjoni jew mistoqsija msemija fl-artikolu 12 jew ma jipprovdex l-informazzjoni fil-limitu ta' żmien speċifikat;
- (b) jipproduċu jew jagħtu, jew jikkawżaw u, jew xjentement, iħallu li jiġi prodott jew mogħti, xi dokument jew informazzjoni li huma jafu li jkunu foloz f'xi dettall sostanzjali;
- (c) jonqsu milli joqogħdu għal spezzjoni jew, ifixklu lid-Direttur Ġenerali u, jew l-uffiċjali tiegħu u, kwalunkwe persuna oħra awtorizzata jew maħtura mid-Direttur Ġenerali fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħhom b'mandat maħrug skont l-artikolu 12(7)(a) u (b);
- (d) jiksru s-sigilli affissi minn uffiċjali tal-Uffiċċju jew persuni oħra li jakkumpanjawhom awtorizzati jew maħtura mid-Direttur Ġenerali waqt spezzjoni;
- (e) b'risposta għal mistoqsija msemija fl-artikolu 12(7)(c)(vi), jagħtu risposta mhux korretta, qarrieqa, jonqsu jew jirrifjutaw milli jipprovdur risposta kompluta;
- (f) jiżvelaw informazzjoni lil xi terza persuna li mhix parti mill-proċeduri rilevanti taht dan l-Att jew jagħmlu kopji ta' xi dokumenti li jmorru kontra d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 12B(6);
- (g) jonqsu milli jidhru għal intervista msemija fl-artikolu 12; jew
- (h) jipprevjenu jew ixsekklu millsu ssir xi investigazzjoni jew inkjesta settorjali.

(6) Meta waqt investigazzjoni jew inkjesta magħmula taht dan l-Att persuna li tkun direttur, maniġer, segretarju, jew xi uffiċjal simili iehor ta' intrapriża jew għaqda ta' intrapriži jew kull persuna oħra li trid twieġeb għal talba għall-informazzjoni jew mistoqsija skont l-artikolu 12 xjentement jew bi traskuraġni:

- (a) tagħti informazzjoni falza, mhux korretta jew qarrieqa;
- (b) tipprovdi informazzjoni mhux kompluta;
- (c) tipprevjeni jew ixsekkel kwalunkwe investigazzjoni;
- (d) tipproduċi jew tagħti, jew tikkawża jew xjentement thalli li jiġi prodott jew mogħti xi dokument jew informazzjoni li hija taf li tkun falza f'xi dettall materjali; jew
- (e) tonqos mingħajr raġuni valida milli tipproduċi l-informazzjoni mitluba,

tista' tehel penali ta' mhux inqas minn elf u ħames mitt euro (€1,500) u mhux iktar minn għaxart elef euro (€10,000) u tista' tehel ukoll penali sa elfejn u erba' mitt euro (€2,400) għal kull ġurnata ta' nuqqas.

(7) Il-Qorti għandha timponi fuq intrapriża u, jew għaqda ta' intrapriži, pagamenti perjodiċi ta' penali ddeterminati b'mod proporzjonali għall-bejgħ dinji totali medju ta' kuljum fis-sena tan-negożju preċedenti tal-intrapriża u, jew l-għaqda ta' intrapriži konċernati, għal kull jum ta' nuqqas, ikkalkulat mid-data stabbilita fis-sentenza jew fid-deċiżjoni meħuda mid-Direttur Ġenerali, skont il-każ, sabiex tordnalha jew tordnalhom:

- (i) sabiex josservaw ordni ta' waqfien u tal-ebda tkompliġa u, jew ordni ta' konformità skont l-artikolu 13A;
- (ii) sabiex jimxu ma' miżuri interim skont l-artikolu 15;
- (iii) sabiex jimxu ma' rabta magħmula vinkolanti skont l-artikoli 12Ċ jew 17;
- (iv) sabiex joqogħdu għal spezzjoni u jipproduċu l-oġġetti mitluba, id-dokumenti jew ir-rekords ohra kif imsemmija fl-artikolu 12;
- (v) sabiex jipprovdu informazzjoni kompluta b'risposta għal talba għal informazzjoni kif imsemmi fl-artikoli 11A u 12;
- (vi) sabiex jipproduċu informazzjoni korretta u, jew sabiex jipproduċu d-dokumenti mitluba b'risposta għal talba għal informazzjoni msemmija fl-artikoli 11A u 12;
- (vii) sabiex jidhru għal intervista kif imsemmija fl-artikolu 12; u
- (viii) sabiex jieqfu milli jsegwu kwalunkwe mġiba ohra li tfixxkel l-investigazzjoni jew l-inkjesta settorjali u, jew li jirrimedjaw għal kull att jew ommissjoni.

(8) Meta tiġi biex tiddetermina l-penali skont dan l-artikolu, il-Qorti għandha, meta teżerċita d-diskrezzjoni tagħha, tiżgura li l-penalitajiet imposti huma effettivi, proporzjonati u disważivi.

(9) Il-Qorti tista' tikkunsidra kumpens imħallas bħala riżultat ta' riżoluzzjoni konsenswali meta tiddetermina l-ammont tal-penali li għandu jiġi impost għal ksur tal-artikolu 5 u, jew 9 ta' dan l-Att u, jew l-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE skont ir-regolament 17(3) tar-Regolamenti dwar Ksur tal-Liġi tal-Kompetizzjoni (Azzjonijiet għad-Danni) li jinsabu fl-Iskeda tal-Att.

(10) Għall-għanijiet ta' impożizzjoni ta' penali fuq kumpaniji prinċipali u suċċessuri legali u ekonomiċi ta' intrapriži, il-kunċett ta' intrapriża skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea għandu japplika.

(11) Ir-responsabbiltà għall-pagament ta' kull tip ta' penali taht dan l-artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għal kull responsabbiltà ohra li persuna, intrapriża u, jew għaqda ta' intrapriži jistgħu jkunu soġġetti għalihom taht xi liġi ohra.

(12) Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' kull liġi ohra, fi kwalunkwe hin qabel ma tingħata sentenza li timponi penali taht dan l-artikolu, il-Qorti tista' titlob il-bejgħ dinji totali minn kwalunkwe intrapriża u, jew

għaqda ta' intrapriži.

Nuqqas ta' hlas ta' multi.
Miżjud:
VI. 2011.137.

21A. *Imħassar bl-Att [XVI.2019.48](#).*

Reati kontra l-artikolu 10(5).
Emendat:
XXVIII. 2000.24.

22. *(Mħassar bl-Att [III. 2004.143](#)).*

Piena għal reati kontra l-artikolu 17.
Miżjud:
XXVIII. 2000.23.
Emendat:
A.L. 425 tal-2007.

22A. *(Mħassar bl-Att [VI. 2011.138](#)).*

(2) Id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 21(2) u (3) għandhom ukoll japplikaw.

Reati in konnessjoni ma' investigazzjonijiet eċċ.
Emendat:
XXVIII. 2000.25;
A.L. 425 tal-2007.
Sostitwit:
VI. 2011.139.
Kap. 446.
Kap. 9.

23. *Imħassar bl-Att [XVI.2019.48](#).*

Id-Direttur jista' jassisti l-prosekuzzjoni.
Emendat:
VI. 2011.121.

24. *Imħassar bl-Att [XVI.2019.48](#).*

Jedd għal appell.
Kap. 9.

25. *Imħassar bl-Att [XVI.2019.48](#).*

Preskrizzjoni.
Kap. 9.

26. *Imħassar bl-Att [XVI.2019.48](#).*

Preskrizzjoni għall-impożizzjoni ta' penalitajiet.
Miżjud:
XXVIII. 2000.26.
Emendat:
A.L. 425 tal-2007.
Sostitwit:
VI. 2011.140.
Emendat:
XVI.2019.49;
XLV. 2021.18.

26A. (1) Penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali skont l-artikolu 21 tal-Att għandhom ikunu imposti biss jekk proċeduri għidizzjarji dwar ksur ikkontemplat fl-Att gew istitwiti fi żmien hames snin wara li jispicċa l-ksur:

Iżda f'każ ta' ksur ta' dan l-Att li jirrigwarda talbiet għall-informazzjoni, il-produzzjoni ta' dokumenti u t-twettiq ta' spezzjonijiet, penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali skont l-artikolu 21 tal-Att għandhom ikunu imposti biss jekk gew istitwiti proċeduri għidizzjarji fi żmien tliet snin wara l-waqfien tal-ksur.

(2) *Imħassar bl-Att [XVI.2019.49](#).*

(3) (a) Il-perjodu ta' preskrizzjoni għall-impożizzjoni ta' penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali mill-Qorti skont l-artikolu 21 tal-Att għandu jiġi interrott b'kull miżura ta' investigazzjoni formali tad-Direttur Generali jew, f'każ tal-applikazzjoni tal-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE, ukoll b'kull miżura ta' investigazzjoni formali ta' awtorità tal-kompetizzjoni bil-għan li jinvestigaw jew jistitwixxu proċeduri għall-ksur.

(b) Il-perjodu ta' preskrizzjoni għall-impożizzjoni ta' penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali mill-Qorti skont l-artikolu 21 tal-Att għandu jiġi interrott matul il-perjodu tal-investigazzjoni

jew il-proċeduri quddiem l-awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni ta' Stati Membri oħra jew il-Kummissjoni Ewropea fir-rigward ta' ksur li jirrigwarda l-istess ftehim, deċiżjoni ta' għaqda ta' intrapriżi, prattika miftiehma jew aġir ieħor ipprojbitt mill-Artikolu 101 jew 102 tat-TFUE.

(ċ) Il-perjodu ta' preskrizzjoni msemmi f'dan is-subartikolu għandu jiġi interrott b'effett mid-data tan-notifika tal-ewwel miżura ta' investigazzjoni formali lil tal-anqas intrapriża waħda jew għaqda ta' intrapriżi li tkun ipparteċipat fil-ksur allegat.

(4) Miżuri ta' investigazzjoni formali li jinterrompu l-perjodu ta' preskrizzjoni għandu jinkludi b'mod partikolari dawn li ġejjin:

- (i) talbiet bil-miktub għal informazzjoni mid-Direttur Ġenerali, il-Kummissjoni Ewropea jew minn awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni;
- (ii) mandat mahruġ minn Maġistrat taħt l-artikolu 12 sabiex titmexxa spezzjoni, jew awtorizzazzjoni bil-miktub mill-Kummissjoni Ewropea skont l-Artikolu 20 tar-[Regolament tal-Kunsill \(KE\) Nru. 1/2003](#) jew dokument ekwivalenti mahruġ minn awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni;
- (iii) il-bidu ta' proċeduri mibdiġa mid-Direttur Ġenerali jew mill-Kummissjoni Ewropea jew minn awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni;
- (iv) il-komunikat ta' stqarrija ta' oġġezzjonijiet minn awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru;
- (v) in-notifika ta' stedina mid-Direttur Ġenerali biex isiru diskussjonijiet riżoluttivi taħt l-artikolu 12B.

(5) L-interruzzjoni tal-perjodu ta' preskrizzjoni japplika għal dawk l-intrapriżi u għaqdiet ta' intrapriżi kollha li jkunu pparteċipaw fl-allegat ksur.

(6) Il-perjodu ta' preskrizzjoni jerga' jibda jiddekkorri mid-data ta' kull interruzzjoni.

(7) L-interruzzjoni tal-perjodu ta' preskrizzjoni għandu jiġi tterminat fil-jum li l-Qorti tagħlaq il-proċeduri quddiemha billi tagħti sentenza skont l-artikoli 12Ċ, 13, 13A jew 21 ta' dan l-Att jew meta d-Direttur Ġenerali johroġ deċiżjoni skont l-artikolu 17 ta' dan l-Att jew meta d-Direttur Ġenerali jew il-Qorti jkunu kkonkludew li ma jkunx hemm raġunijiet għal aktar azzjoni min-naħa tagħhom.

(8) Il-perjodu ta' preskrizzjoni għall-impożizzjoni ta' penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali għandu jiġi sospiż sakemm il-proċeduri li ġew istitwiti taħt id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att għadhom pendenti quddiem il-Qorti jew quddiem il-Qorti tal-Appell.

Estinzjoni ta' responsabbiltà kriminali f'ċerti każijiet.
Miżjud:
XXVIII. 2000.26.

Proċeduri quddiem qorti ċivili.
Emendat:
III. 2004.146.
Sostitwit:
VI. 2011.142.
Emendat:
XVI.2019.50;
XLV. 2021.19.

26B. (*Mhassar bl-Att VI. 2011.141*).

27. (1) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-artikoli 3 u 12A(1), meta quddiem xi qorti oħra ta' ġurisdizzjoni ċivili li mhijiex il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Kummerċ) jiġi allegat li xi ftehim jew deċiżjoni huma nulli u mhux eżegwibbli skont l-artikolu 5 u, jew l-Artikolu 101 tat-TFUE jew, meta jiġi allegat li jkun hemm abbuż minn pożizzjoni dominanti, skont l-artikolu 9 u, jew l-Artikolu 102 tat-TFUE, dik il-qorti għandha tissospendi l-proċeduri u titlob lid-Direttur Ġenerali sabiex jippreżenta rapport fuq il-kwistjonijiet ta' kompetizzjoni mqajjma quddiemha u l-qorti għandha tiehu konjizzjoni ta' dak ir-rapport fil-konsiderazzjonijiet tagħha, u kull sottomissjoni dwaru magħmula mill-partijiet u mid-Direttur Ġenerali qabel ma jiġi deċiż il-każ:

Iżda meta l-kwistjoni ta' kompetizzjoni mqajjma quddiem il-qorti tkun diġà giet deċiża taħt id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u dik id-deċiżjoni tkun saret *res judicata*, il-qorti għandha ssegwi dik id-deċiżjoni:

Iżda wkoll meta l-kwistjoni ta' kompetizzjoni mressqa quddiem xi qorti ta' ġuriżdiżjoni ċivili hija soġġetta għal proċeduri pendenti istitwiti mid-Direttur Ġenerali quddiem il-Qorti, jew tista' tkun soġġetta għal proċeduri quddiem il-Qorti f'xi mument kif kontemplat fl-Att, kull qorti oħra ta' ġuriżdiżjoni ċivili fejn tqajmet il-kwistjoni ta' kompetizzjoni msemija fis-subartikolu (1) għandha tirreferi l-proċeduri lill-qorti kompetenti.

(2) Meta d-Direttur Ġenerali, fuq inizjattiva tiegħu stess, isir jaf b'allegazzjonijiet hekk kif imsemija fis-subartikolu (1), f'kawża ċivili, hu għandu, permezz ta' rikors, jitlob lill-qorti biex tapplika l-proċedura tas-subartikolu (1).

(3) Għall-finijiet ta' thejjija ta' rapporti taħt dan l-artikolu, id-Direttur Ġenerali jista' jirrikorri għas-setgħat investigattivi mogħtija lillu taħt dan l-Att.

Azzjoni għad-danni dwar ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni.
Miżjud:
VI. 2011.143.
Emendat:
VI. 2012.25.
Sostitwit:
XXV. 2017.2.

27A. (1) L-azzjoni għad-danni dwar ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni li jkun twettaq fi jew wara s-27 ta' Diċembru 2014 għandha, minkejja d-dispożizzjonijiet ta' kull liġi oħra iżda soġġett għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, tkun regolata skont id-dispożizzjonijiet tal-Iskeda.

(2) Azzjonijiet għad-danni dwar ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni li jkun twettaq qabel is-27 ta' Diċembru 2014 għandhom ikompli jkunu regolati skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att kif kienu fis-seħh f'dak iż-żmien.

(3) Xejn f'dan l-Att ma għandu jkollu l-effett li jestendi xi perjodu ta' preskrizzjoni li jkun japplika dwar ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni li jkun twettaq qabel is-27 ta' Diċembru 2016 skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att kif kienu fis-seħh dak iż-żmien jew li jqajjem mill-ġdid xi perjodu ta' preskrizzjoni li jkun skada.

(4) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu huma bla ħsara għal

kull deċiżjoni li setgħet saret *res judicata* u għal kull haġa magħmula f'kull azzjoni li tkun għadha pendent quddiem Qorti fiż-żmien tad-dhul fis-sehħ ta' dan l-artikolu.

28. Ma jista' jinhareġ ebda mandat kawtelatorju msemmi fil-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#) kontra d-Direttur Ġenerali fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu taħt dan l-Att.

Ma jista' jinhareġ ebda mandat kawtelatorju.
Sostitwit:
III. 2004.147.
Emendat:
VI. 2011.121, 145.
Kap. 12.

29. Minkejja kull haġa li tinsab f'dan l-Att id-Direttur Ġenerali jista', fil-kuntest ta' ftehim ta' reċiproċità f'materji ta' għajjuna reċiproka dwar Prattiki ta' kompetizzjoni, jgħaddi dokumenti u jiżvela informazzjoni fil-pussess tiegħu lil awtoritajiet b'responsabbiltà f'materji ta' kompetizzjoni f'pajjiżi li mhumiex Stati Membri sakemm dawn ikunu ristretti fl-iżvelar ta' informazzjoni bħal dik b'mod u skop analoġu għal dak tad-Direttur Ġenerali taħt dan l-Att.

Ftehim ta' reċiproċità.
Emendat:
VI. 2011.121, 144.

29A. Id-Direttur Ġenerali għandu jikkoopera mal-Kummissjoni Ewropea u l-Awtoritajiet Nazzjonali tal-Kompetizzjoni skont ir-[Regolament tal-Kunsill \(KE\) Nru. 1/2003](#).

Kooperazzjoni taħt ir-Regolament 1/2003.
Miżjud:
VI. 2011.146.

30. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2), id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att għandhom japplikaw ukoll għal kull dipartiment tal-Gvern jew għal kull korp magħqud imwaqqaf b'liġi jew għal kull kumpanija jew soċjetà oħra li fihom il-Gvern, direttament jew indirettament, ikollu l-kontroll jew li lilhom il-Gvern ikun ikkonċedat drittijiet speċjali jew esklużivi f'xi qasam:

Applikabbiltà tal-Att għal dipartimenti tal-Gvern.
Sostitwit:
XXVIII. 2000.27.
Emendat:
IV. 2003.24;
XLV. 2021.20.

Iżda l-artikolu 460(1) tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#) ma għandux japplika għad-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu u għall-kawżi istitwiti mid-Direttur Ġenerali skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att kontra xi dipartiment tal-Gvern, awtorità, aġenzija jew kwalunkwe korp tal-Gvern ieħor, fejn fl-opinjoni tad-Direttur Ġenerali, l-istess dipartiment tal-Gvern, awtorità, aġenzija jew kwalunkwe korp tal-Gvern ieħor iwettaq il-funzjoni ta' intrapriża kif imfissra taħt dan l-Att.

Kap. 12.

(2) Intrapriži illi ġew fdati bit-tħaddim ta' servizzi li jkunu ta' nteress ekonomiku ġenerali jew li jkollhom ix-xejra ta' monopolju li jipproduċi dhul finanzjarju għandhom ikunu suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att sakemm l-applikazzjoni ta' dawn ir-regoli ma' tkun toħloq ebda ostaklu, ta' liġi jew ta' fatt, fit-twettiq tal-hidmiet partikolari fdati lilhom.

(3) Il-Ministru jista' b'ordni fil-Gazzetta jiddikjara xi servizz speċifiku fdat lil intrapriża partikolari bħala servizz fl-interess ekonomiku ġenerali.

31. Ma tista' tittiehed l-ebda azzjoni kontra id-Direttur Ġenerali, jew xi uffiċjal tiegħu jew kull persuna awtorizzata li tagixxi taħt id-direzzjoni u l-kontroll tiegħu, għal kull att jew ommissjoni marbuta ma' dan l-Att, jew xi regolamenti magħmula taħt dan l-Att, magħmula jew li naqsu li jsiru minnhom sakemm

Azzjoni *bona fide*.
Emendat:
XXVIII. 2000.28.
Sostitwit:
VI. 2011.147.
Emendat:
XVI.2019.52.

dak l-att jew ommissjoni ma kienux magħmula b'*mala fede*.

Kawżi.
Kap. 12.
Miżjud:
XVI.2019.53.

31A. It-tariffi msemmija fl-Iskeda A tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili għandhom japplikaw għall-kawżi mibdija skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

Setgħa ta' għemil
ta' regolamenti.
Sostitwit:
XXVIII. 2000.29.
Emendat:
VI. 2011.148.

32. Il-Ministru jista' minn żmien għal żmien jagħmel regolamenti għat-tweqqif kif dovut tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u jista' b'mod partikolari b'dawk ir-regolamenti jippreskrivi regoli għall-kontroll ta' konċentrazzjonijiet inklużi *joint ventures* b'funzjoni shiha li jistgħu jipprevjenu, jirrestringu jew jiddeformaw il-kompetizzjoni fis-suq rilevanti.

Setgħa ta' għemil
ta' regolamenti.
Miżjud:
XXVIII. 2000.30.
Emendat:
III. 2004.148;
VI. 2011.121, 149;
XXV. 2017.3.
XVI.2019.54.

33. (1) Il-Ministru jista' b'regolamenti:

- (a) jistabbilixxi d-drittijiet li għandhom jithallsu lid-Direttur Ġenerali f'konnessjoni ma' xi talba lid-Direttur Ġenerali taht dan l-Att;
- (b) jeżenta xi ftehim, deċiżjoni jew Prattika in konnessjoni ma' l-agrikoltura u sajd mid-dispożizzjonijiet tal-artikolu 5 taht dawk il-kundizzjonijiet li jista' jippreskrivi.

(2) Il-Ministru, wara konsultazzjoni mal-Bord, jista' jagħmel regolamenti:

- (a) li jippreskrivu il-proċedura li għandha tiġi segwita mill-uffiċċju f'investigazzjonijiet konġunti, koperazzjoni u skambju ta' informazzjoni ma' awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni oħra;
- (b) li jippreskrivu l-proċedura għal koperazzjoni bejn il-Qorti, il-Kummissjoni Ewropea, il-qradi nazzjonali u l-awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni; u
- (c) li jipprovdu għas-setgħa li tinhafer jew titnaqqas il-multa applikabbli f'investigazzjonijiet dwar kartelli;
- (d) jippreskrivi kull haġa dwar il-ligi tal-kompetizzjoni bil-ghan li jitwettqu l-obbligi internazzjonali ta' Malta jew l-obbligi ta' Malta bħala Stat Membru tal-Unjoni Ewropea;
- (e) jemenda jew jissostitwixxi l-Iskeda ta' dan l-Att.

SKEDA
(Artikolu 27A)

*Miżjuda:
XXV. 2017.4.*

REGOLAMENTI DWAR KSUR TAL-LIĠI TAL-KOMPETIZZJONI
(AZZJONIJIET GHAD-DANNI)

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu r-Regolamenti dwar Ksur tal-Liġi tal-Kompetizzjoni (Azzjonijiet għad-Danni). Titolu u bidu fis-sehħ.

(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 27A tal-Att, id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti għandhom jittqiesu li dahlu fis-sehħ fis-27 ta' Diċembru, 2014.

2. Dawn ir-regolamenti jimplimentaw id-dispożizzjonijiet tad-[Direttiva 2014/104/EU](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Novembru 2014 fuq ċerti regoli li jirregolaw l-azzjonijiet għad-danni taht il-liġi nazzjonali għal ksur tad-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Għan.

3. F'dawn ir-regolamenti, sakemm il-kuntest ma jkunx jehtieġ mod ieħor: Tifsir.

"Att" tfisser l-[Att dwar il-Kompetizzjoni](#);

Kap. 379.

"awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni" tfisser awtorità nominata minn Stat Membru skont l-Artikolu 35 tar-[Regolament \(KE\) Nru 1/2003](#), li tkun responsabbli għall-applikazzjoni tal-Artikoli 101 u 102 TFUE;

"awtorità tal-kompetizzjoni" tfisser il-Kummissjoni Ewropea jew xi awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni, skont kif jehtieġ il-kuntest;

"awtur tal-ksur tal-liġi" tfisser l-intrapriża jew l-assoċjazzjoni ta' intrapriži li wettqet il-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni;

"azzjoni għad-danni" tfisser azzjoni skont dawn ir-regolamenti, li permezz tagħha pretensjoni għad-danni titressaq quddiem il-qorti nazzjonali minn parti li allegatament ġarrbet ħsara, minn xi hadd li jaġixxi f'isem waħda jew aktar partijiet li allegatament ġarrbu ħsara, jew minn persuna fiżika jew ġuridika li tkun is-suċċessur tad-dritt tal-parti li allegatament ġarrbet il-ħsara, inkluża l-persuna li akkwistat il-pretensjoni;

"deċiżjoni dwar ksur" tfisser deċiżjoni ta' awtorità tal-kompetizzjoni jew qorti nazzjonali li ssib ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni;

"deċiżjoni finali dwar ksur" tfisser deċiżjoni dwar ksur li ma tistax jew li ma għadhiex tista' tiġi appellata bil-mezzi ordinarji, u għaldaqstant saret *res judicata*;

"dikjarazzjoni ta' klemenza" tfisser preżentazzjoni verbali jew bil-miktub ipprovduta b'mod volontarju minn, jew f'isem, intrapriża jew persuna fiżika lil awtorità tal-kompetizzjoni jew rekord tagħha, li tiddekrivi l-għarfien ta' dik l-intrapriża jew tal-persuna fiżika dwar kartell u r-rwol tagħha fih, li tkun tfasslet speċifikament biex titressaq lill-awtorità tal-kompetizzjoni bil-għan li tinkiseb immunità jew tnaqqis tal-penalitajiet taht programm ta' klemenza, li ma tinkludix informazzjoni pre-

eżistenti;

"evidenza" tfisser kull mezz ta' prova ammissibbli quddiem il-qorti, partikolarment dokumenti u l-oġġetti l-oħra kollha inkluża informazzjoni, irrISPettivament mill-mezz fejn l-informazzjoni hija maħżuna;

"hlas għoli żejjed" tfisser id-differenza bejn il-prezz fil-fatt imħallas u l-prezz li kien jipprevali kieku ma kienx hemm il-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni;

"informazzjoni pre-eżistenti" tfisser evidenza li teżisti irrISPettivament mill-proċedimenti ta' awtorità kompetenti, kemm jekk tali informazzjoni tinsabx jew le fil-fajl ta' awtorità tal-kompetizzjoni;

"kartell" tfisser ftehim jew prattika miftiehma bejn żewġ kompetituri jew aktar li għandha l-għan li tikkoordina l-imġiba kompetittiva tagħhom fis-suq jew tinfluwenza l-parametri rilevanti tal-kompetizzjoni, permezz ta' prattiki bħal, imma mhux limitati għal, l-iffissar jew il-koordinazzjoni tal-prezzijiet tal-bejgħ jew tax-xiri jew ta' kondizzjonijiet kummerċjali oħrajn, inkluż fir-rigward tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali, l-allokazzjoni tal-kwoti tal-produzzjoni jew tal-bejgħ, il-kondiviżjoni tas-swieq u l-klijenti inklużi l-immanuvrar tal-offerti, ir-restrizzjonijiet tal-importazzjonijiet jew l-esportazzjonijiet jew l-azzjonijiet antikompetittivi kontra kompetituri oħra;

"ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni" tfisser ksur tal-Artikolu 101 jew 102 TFUE u, jew tal-artikoli 5 jew 9 tal-Att jew dispożizzjoni ekwivalenti tal-liġi nazzjonali ta' Stat Membru ieħor;

"liġi tal-kompetizzjoni" tfisser l-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE u, jew l-artikoli 5 u 9 tal-Att jew id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li b'mod predominanti jsegwu l-istess għanijiet bħal dawk tal-Artikoli 101 u 102 TFUE u li huma applikati għall-istess każ u b'mod parallel mal-liġi tal-Unjoni dwar il-kompetizzjoni skont l-Artikolu 3(1) tar-[Regolament \(KE\) Nru 1/2003](#), minbarra dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li jimponu pieni kriminali fuq persuni fiżiċi, hlief sa fejn tali pieni kriminali huma l-mezz li bih jiġu infurzati regoli tal-kompetizzjoni li japplikaw għal kumpaniji, kif jiista' jkun applikabbli f'każ partikolari;

"parti li ġarrbet ħsara" tfisser persuna li tkun sofriet danni kkawżati minn ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni;

"pretensjoni għad-danni" tfisser pretensjoni għal kumpens għal ħsara kkawżata minn ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni;

"programm ta' klemenza" tfisser programm li jikkonċerna l-applikazzjoni tal-Artikolu 101 TFUE jew l-artikolu 5 tal-Att jew dispożizzjonijiet ekwivalenti ta' Stat Membru ieħor, li abbażi tiegħu parteċipant f'kartell sigriet, b'mod indipendenti mill-intrapriżi l-oħra involuti fil-kartell, jikkoopera ma' investigazzjoni tal-awtorità tal-kompetizzjoni, billi jipprovdi b'mod volontarju preżentazzjonijiet rigward l-għarfien ta' dak il-partiċipant tal-kartell u r-rwol tiegħu fih, u bħala skambju għal dan il-partiċipant jirċievi, permezz ta' deċiżjoni jew permezz ta' twaqqif tal-proċedimenti, l-immunità mill-penalitajiet li għandhom jiġu

imposti għall-involvement tiegħu fil-kartell jew tnaqqis tat-tali penalitajiet;

"qorti" tfisser qorti ta' ġurisdizzjoni ċivili f'Malta kif stabbilita taħt il-[Kodiċi tal-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#) jew kull tribunal li jkollu ġurisdizzjoni fuq materji li jirrigwardaw il-kompetizzjoni stabbilit taħt xi liġi speċjali;

Kap. 12.

"qorti nazzjonali" tfisser qorti jew tribunal ta' Stat Membru fis-sens tal-Artikolu 267 TFUE;

"qorti tal-appell" tfisser qorti nazzjonali li għandha s-setgħa bil-mezzi ta' appell ordinarji li teżamina mill-ġdid id-deċiżjonijiet ta' awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni jew li teżamina mill-ġdid is-sentenzi li jagħmlu dikjarazzjonijiet dwar dawk id-deċiżjonijiet, irrispettivament minn jekk dik il-qorti għandhiex hija stess is-setgħa li ssib ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni;

"riċevitur tal-immunità" tfisser intrapriża, jew persuna fiżika, li giet mogħtija l-immunità minn penalitajiet maħruġa minn awtorità tal-kompetizzjoni taħt programm ta' klemenza;

"riżoluzzjoni konsenswali" tfisser qbil milħuq permezz ta' riżoluzzjoni konsenswali tat-tilwim;

"riżoluzzjoni konsenswali tat-tilwim" tfisser kwalunkwe mekkaniżmu li jippermetti lill-partijiet jirriżolvu tilwim barra mill-qorti dwar talba għad-danni;

"sottomissjoni għal riżoluzzjoni" tfisser preżentazzjoni volontarja minn, jew f'isem, intrapriża lil awtorità tal-kompetizzjoni li tiddekrivi r-rikonossiment ta' intrapriża jew ir-rinunzja tagħha għal tilwima dwar is-schem tagħha fi ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni u r-responsabbiltà tagħha għal dak il-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni, li tkun tfasslet speċifikament sabiex tippermetti lill-awtorità tal-kompetizzjoni tapplika proċedura simplifikata jew proċedura mhaffa;

"TFUE" tfisser it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;

"xerrej dirett" tfisser persuna fiżika jew ġuridika li xtrat, direttament mingħand l-awtur tal-ksur tal-liġi, prodotti jew servizzi li kienu l-oġġett ta' ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni;

"xerrej indirett" tfisser persuna fiżika jew ġuridika li xtrat, mhux direttament mingħand l-awtur tal-ksur tal-liġi, imma mingħand xerrej dirett jew xerrej sussegwenti, prodotti jew servizzi li kienu l-oġġett ta' ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni, jew prodotti jew servizzi li jkun fihom it-tali oġġetti jew imnisslin minnhom.

4. (1) Kwalunkwe persuna fiżika jew legali li sofriet dannu kkawżat minn ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni tkun tista' titlob u tikseb kumpens shih għal dak id-dannu, liema azzjoni għandha titressaq skont id-dispożizzjonijiet tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#), jew kif jista' jkun previst f'xi leġiżlazzjoni speċjali oħra.

Dritt għal kumpens shih.

Kap. 12.

(2) Għall-iskopijiet ta' dawn ir-regolamenti, persuna għandha titqies li sofriet dannu wkoll meta dik il-persuna mhijiex il-klijent immedjat jew fornitur tal-konvenut.

(3) Kumpens shiħ għandu jqiegħed persuna li sofriet dannu fil-pożizzjoni li fiha kienet tkun dik il-persuna li kieku ma jkunx seħħ il-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni. Għaldaqstant għandu jkopri d-dritt għal kumpens għat-telf attwali u għat-telf tal-qligħ flimkien mal-ħlas ta' mġax miż-żmien li fih gie kkawżat id-dannu sakemm is-somma kapitali mogħtija tiġi attwalment imħallsa:

Iżda l-kumpens shiħ taħt dawn ir-regolamenti m'għandux iwassal għal kumpens żejjed, kemm permezz ta' danni punittivi, multipli jew ta' tipi oħra.

Divulgazzjoni ta' evidenza.

5. (1) Fi proċeduri li għandhom x'jaqsmu ma' azzjoni għar-rizarċiment tad-danni skont ir-regolament 4, l-attur għandu jippreżenta ġustifikazzjoni raġunata li jkun fiha fatti raġonevolment disponibbli u evidenza suffiċjenti biex isostnu l-plawżibbiltà tat-talba għar-rizarċiment tad-danni.

Kap. 12.

(2) Il-qorti għandha s-setgħa, fuq talba tal-attur, li tordna d-divulgazzjoni ta' evidenza rilevanti mill-konvenut jew terzi fejn tali evidenza tkun fil-kontroll tagħhom, skont id-dispożizzjonijiet tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#), jew kif jista' jkun previst f'xi leġiżlazzjoni speċjali oħra, taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dawn ir-regolamenti. Il-qorti għandha wkoll is-setgħa, fuq talba tal-konvenut, li tordna lill-attur jew terzi jiddivulgaw evidenza rilevanti. Dan is-subregolament hu mingħajr preġudizzju għad-drittijiet u l-obbligi tal-qorti taħt ir-[Regolament tal-Kunsill \(KE\) Nru 1206/2001](#):

Iżda l-qorti tista', fejn tqis xieraq fiċ-ċirkostanzi, tordna d-divulgazzjoni ta' elementi speċifiċi ta' evidenza jew kategoriji rilevanti ta' evidenza ċirkoskritta bl-aktar mod preċiż u bl-aktar mod ristrett possibbli abbażi ta' fatti raġonevolment disponibbli fil-ġustifikazzjoni raġunata ppreżentata mill-attur.

(3) Il-qorti għandha tillimita d-divulgazzjoni ta' evidenza għal dak li hu proporzjonat. Fid-determinazzjoni ta' jekk xi divulgazzjoni mitluba minn parti hijiex proporzjonata, il-qorti għandha tikkunsidra l-interessi leġittimi tal-partijiet kollha u t-terzi kollha konċernati u għandha, b'mod partikolari, tikkunsidra:

- (a) sa fejn it-talba jew id-difiża hija appoġġjata mill-fatti u evidenza disponibbli li jiġġustifikaw it-talba għad-divulgazzjoni tal-evidenza;
- (b) l-ambitu u l-ispiża biex issir id-divulgazzjoni, speċjalment għal terzi kkonċernati, inkluż li jiġi evitat tiftix mhux speċifiku għal informazzjoni li x'aktarx ma jkunx ta' rilevanza għall-partijiet fil-proċedura;
- (c) jekk l-evidenza li qed tintalab id-divulgazzjoni tagħha fihix informazzjoni kunfidenzjali, speċjalment li jikkonċerna lil terzi, u liema arrangamenti huma fis-seħħ biex jipproteġu tali tagħrif kunfidenzjali.

(4) Il-qorti għandha s-setgħa li tordna d-divulgazzjoni ta' evidenza li jkun fiha informazzjoni kunfidenzjali fejn tikkunsidra li dan huwa rilevanti għall-azzjoni għar-rizarċiment tad-danni. Meta tordna d-divulgazzjoni ta' tali tagħrif, il-qorti għandha tadotta kwalunkwe miżuri effettivi, skont id-dispożizzjonijiet tal-[Kodiċi](#)

Kap. 12.

ta' [Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#), jew skont id-dispożizzjonijiet ta' xi leġislazzjoni speċjali oħra, li tqis neċessarji u xierqa fiċ-ċirkostanzi sabiex tippoteġi tali informazzjoni skont il-liġijiet applikabbli:

Iżda dan is-subregolament huwa mingħajr preġudizzju għall-applikabbiltà tad-dmir tas-segretezza professjonali skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar Segretezza Professionali](#), l-[Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data](#), l-[Att dwar is-Sigriet i Uffiċjali](#) u kwalunkwe sigriet professjonali ieħor kif klassifikat skont il-liġi ta' kwalunkwe Stat Membru jew tal-Unjoni Ewropea.

Kap. 377.
Kap. 586.
Kap. 50.

(5) L-interess ta' intrapriżi li jevitaw azzjonijiet għal riżarċiment tad-danni wara ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni ma jikkostitwixxi interess li jitlob il-protezzjoni.

(6) Qabel ma tordna d-divulgazzjoni ta' kwalunkwe evidenza l-qorti għandha tagħti lil dik il-persuna l-opportunità li tippreżenta kwalunkwe sottomissjonijiet jew oġġezzjonijiet li jikkonċernaw tali divulgazzjoni.

(7) Mingħajr preġudizzju għal subregolamenti (4) u (6) u għar-regolament 6, dan ir-regolament m'għandux jippreġudika l-applikabbiltà ta' kwalunkwe dispożizzjoni tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#), jew ta' xi leġislazzjoni applikabbli oħra, li jista' jwassal għal żvelar iżjed wiesa' ta' evidenza.

Kap. 12.

6. (1) Għall-fini ta' azzjonijiet għad-danni skont dawn ir-regolamenti, il-qorti għandha s-setgħa li tordna d-divulgazzjoni ta' evidenza inkluża fil-fajl ta' awtorità tal-kompetizzjoni skont il-każ, taħt il-kundizzjonijiet ta' hawn taht. F'tali każijiet, id-dispożizzjonijiet tar-regolament 5 japplikaw flimkien ma' dan ir-regolament.

Divulgazzjoni ta' evidenza inkluża fil-fajl ta' awtorità tal-kompetizzjoni.

(2) Dan ir-regolament hu mingħajr preġudizzju għar-regoli u l-prattiki fuq l-aċċess pubbliku għal dokumenti skont ir-[Regolament \(KE\) Nru 1049/2001](#), u għar-regoli u l-prattiki skont il-liġijiet ta' Malta jew tal-Unjoni Ewropea dwar il-protezzjoni ta' dokumenti interni tal-awtoritajiet tal-kompetizzjoni u tal-korrispondenza bejn l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni.

(3) Meta tevalwa, skont ir-regolament 5(3), il-proporzjonalità ta' ordni għad-divulgazzjoni ta' tagħrif, il-qorti għandha wkoll tikkunsidra dan li ġej:

- (a) jekk it-talba ġietx ifformulata speċifikament fir-rigward tan-natura, is-sugġett jew il-kontenuti tad-dokumenti ppreżentati lil awtorità tal-kompetizzjoni jew miżmuma fil-fajl tagħha, aktar milli b'applikazzjoni mhux speċifika li tikkonċerna d-dokumenti ppreżentati lil awtorità tal-kompetizzjoni;
- (b) jekk il-parti li qiegħda titlob id-divulgazzjoni tkunx qiegħda tagħmel dan fir-rigward ta' azzjoni għad-

danni pendenti quddiemha; u

- (c) fir-rigward tas-subregolamenti (4) u (9), jew fuq talba ta' awtorità tal-kompetizzjoni skont is-subregolament (10), il-ħtieġa li tissalvagwardja l-effettività tal-infurzar pubbliku tal-ligi tal-kompetizzjoni.

(4) Il-qorti tista' tordna d-divulgazzjoni tal-kategoriji ta' evidenza li ġejjin biss wara li awtorità tal-kompetizzjoni, billi tadotta deċiżjoni jew b'mod ieħor, tkun temmet il-proċeduri tagħha:

- (a) informazzjoni li tnejn minn persuna fiżika jew ġuridika speċifikament għall-proċeduri ta' dik l-awtorità tal-kompetizzjoni;
- (b) informazzjoni li l-awtorità tal-kompetizzjoni tkun hejjiet u baġtet lill-partijiet waqt il-proċeduri tagħha; u
- (c) sottomissjonijiet għal riżoluzzjoni li ġew irtirati.

(5) Il-kategoriji ta' evidenza li ġejjin ma jistgħux, f'kawża għad-danni, fi kwalunkwe ħin, ikunu s-sugġett ta' talba għad-divulgazzjoni:

- (a) dikjarazzjonijiet ta' klemenza; u
- (b) sottomissjonijiet ta' riżoluzzjoni.

(6) L-attur jista' jippreżenta talba ġustifikata biex il-qorti jkollha aċċess għall-evidenza msemmija fil-paragrafi (a) jew (b) tas-subregolament (5) għall-uniku għan li tassigura li l-kontenut tagħhom jikkorrispondi mat-tifsiriet ta' "dikjarazzjoni ta' klemenza" jew "sottomissjonijiet għal riżoluzzjoni", skont il-każ, fir-regolament 3. Fl-evalwazzjoni tagħha, il-qorti tista' titlob għajnuna biss mill-awtorità tal-kompetizzjoni kompetenti:

Iżda fil-każijiet li għalihom hemm referenza f'dan is-subregolament, l-awturi tal-evidenza inkwistjoni wkoll għandhom il-possibilità li jinstemgħu:

Iżda wkoll, fl-ebda każ il-qorti ma tista' tippermetti lil partijiet oħrajn jew lil terzi jkollhom aċċess għal dik l-evidenza.

(7) Jekk huma biss partijiet mill-evidenza mitluba li huma koperti mis-subregolament (5), il-partijiet li jifdal minnha għandhom, skont il-kategorija li jaqgħu taħtha, jiġu rilaxxati skont id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-regolament.

(8) Id-divulgazzjoni ta' evidenza fil-fajl ta' awtorità tal-kompetizzjoni li ma taqax taħt l-ebda mill-kategoriji mniżżlin f'dan ir-regolament, tista' tiġi ordnata f'azzjonijiet għar-riżarċiment ta' danni fi kwalunkwe mument, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-regolament.

(9) Il-qorti għandha titlob id-divulgazzjoni ta' evidenza minn awtorità tal-kompetizzjoni ta' evidenza inkluża fil-fajl tagħha biss meta l-ebda parti jew terzi ma jkunux f'pożizzjoni jew ma jkunux jistgħu b'mod raġonevoli jipprovdu dik l-evidenza.

(10) Sa fejn awtorità tal-kompetizzjoni hija lesta li tiddikjara l-fehmiet tagħha dwar il-proporzjonalità ta' talbiet għal divulgazzjoni, hija tista', fuq inizzjattiva tagħha stess, tippreżenta osservazzjonijiet lill-qorti li quddiemha jintalab ordni ta' divulgazzjoni.

7. (1) Kwalunkwe evidenza fil-kategoriji elenkati fir-regolament 6(5), li tinkiseb minn persuna fiżika jew ġuridika unikament permezz tal-aċċess għall-fajl ta' awtorità tal-kompetizzjoni għandha titqies inammissibbli fl-azzjonijiet għad-danni skont dawn ir-regolamenti.

Limiti għall-użu ta' evidenza miksuba biss permezz tal-aċċess għall-fajl ta' awtorità tal-kompetizzjoni.

(2) Sakemm l-awtorità kompetenti tal-kompetizzjoni tagħlaq il-proċeduri tagħha billi tadotta deċiżjoni jew b'mod ieħor, l-evidenza fil-kategoriji elenkati fir-regolament 6(4), li tinkiseb minn persuna fiżika jew ġuridika unikament permezz tal-aċċess għall-fajl ta' dik l-awtorità tal-kompetizzjoni għandha wkoll titqies inammissibbli fl-azzjonijiet għad-danni skont dawn ir-regolamenti.

(3) Kwalunkwe evidenza li hi miksuba minn persuna fiżika jew legali biss permezz ta' aċċess għall-fajl ta' awtorità tal-kompetizzjoni, u li ma taqax taht is-subregolament (1) jew (2), tkun tista' tintuża f'azzjoni għad-danni biss minn dik il-persuna fiżika jew legali tkun is-suċċessur ta' dik il-persuna, inkluż persuna li tkun akkwistat id-dritt litigjuż relatat mal-pretensjoni ta' dik il-persuna.

8. (1) Qorti li qed tisma' kawża għar-riżarċiment tad-danni skont dawn ir-regolamenti għandha s-setgħa li timponi penalitajiet fuq kwalunkwe parti, terzi, jew ir-rappreżentanti legali tagħhom fi kwalunkwe każ minn dawn li ġejjin:

Penalitajiet.

- (a) in-nuqqas jew ir-rifjut tagħhom li jikkonformaw ma' ordni ta' divulgazzjoni tal-qorti;
- (b) id-distruzzjoni tagħhom ta' evidenza rilevanti;
- (c) in-nuqqas jew ir-rifjut tagħhom li jikkonformaw mal-obbligi imposti minn ordni tal-qorti biex tipproteġi informazzjoni kunfidenzjali;
- (d) il-ksur tagħhom tal-limiti rigward l-użu ta' evidenza kif previst f'dawn ir-regolamenti:

Iżda għall-finijiet ta' dan is-subregolament, il-qorti tista' timponi kwalunkwe miżura prevista fil-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#), jew f'xi leġislazzjoni speċjali oħra, li hija tqis xierqa fiċ-ċirkostanzi. Il-qorti għandha tassigura li kwalunkwe penali imposta hija effettiva, proporzjonata u dissważiva.

Kap. 12.

(2) Il-penalitajiet imposti skont dan ir-regolament jistgħu wkoll, fid-diskrezzjoni tal-qorti, jinkludu dan li ġej fir-rigward tal-komportament ta' parti għal dawn il-proċeduri:

- (a) il-possibilità li jaslu għal inferenzi negattivi, bħal preżunzjoni li l-kwistjoni rilevanti kienet ippruvata jew ma jilqgħux talbiet u difiżi kollha jew parzjalment; u
- (b) il-possibilità li jkun ordnat il-hlas tal-ispejjeż.

(3) Il-penali imposti minn qorti skont il-poteri mogħtija b'dan ir-regolament, bla ħsara għal kull responsabbiltà oħra taħt dan l-Att jew taħt xi liġi oħra, m'għandhomx jeċċedu l-mitt elf euro (€100,000) għal kull ksur jew nuqqas li għalih hemm provdut f'dan ir-regolament u penali ta' kull jum ta' għaxart elef euro (€10,000) dwar kull ġurnata li matulha l-ksur jew nuqqas jibqa' jseħh.

Effett tad-deċiżjonijiet.

9. (1) Ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni misjub b'deċiżjoni finali tal-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni, it-Tribunal dwar l-Appelli jew kull Qorti tal-Appell skont id-dispożizzjonijiet tal-Att u, jew tal-Kummissjoni Ewropea, jiġi meqjus li hu stabbilit b'mod inkontestabbli għall-finijiet ta' azzjoni għad-danni mressqa skont dawn ir-regolamenti.

(2) Fejn deċiżjoni finali tittiehed minn awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru ieħor, dik id-deċiżjoni finali tista' tiġi ppreżentata quddiem qorti li qiegħda tisma' azzjoni għad-danni skont dawn ir-regolamenti bħala tal-inqas evidenza *prima facie* tal-fatt li seħh ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni, u, kif xieraq, tista' tiġi valutata flimkien ma' kwalunkwe evidenza oħra ppreżentata mill-partijiet.

(3) Dan ir-regolament hu mingħajr preġudizzju għad-drittijiet u l-obbligi tal-qorti taħt l-[Artikolu 267 tat-TFUE](#).

Preskrizzjoni. Kap. 16.

10. (1) Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-[Kodiċi Ċivili](#) jew ta' kwalunkwe liġi oħra, azzjoni għad-danni skont dawn ir-regolamenti hija preskritta bl-għeluq ta' ħames snin.

(2) Il-perjodu ta' preskrizzjoni msemmi fis-subregolament (1) jibda jiddekorri mid-data li fih ikun waqaf il-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni u l-attur ikun jaf bih, jew jista' jkun raġonevolment mistenni li jkun jaf:

- (a) l-imġiba u l-fatt li din tikkostitwixxi ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni;
- (b) il-fatt li l-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni kkawżalu d-danni; u
- (c) l-identità tal-awtur tal-ksur tal-liġi.

(3) Il-perjodu ta' preskrizzjoni msemmi fis-subregolament (1) jiġi sospiż fejn awtorità tal-kompetizzjoni tiehu azzjoni għall-fini tal-

investigazzjoni jew il-proċeduri tagħha fir-rigward ta' ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni relatata mal-azzjoni għar-riżarċiment tad-danni. Is-sospensjoni tintemm sena wara li d-deċiżjoni dwar il-ksur tkun saret *res judicata* jew wara li l-proċeduri jintemmu.

11. (1) Intrapriżi li jinstabu li kisru l-liġi tal-kompetizzjoni permezz ta' mġiba kongunta jinżammu responsabbli b'mod *in solidum* għad-dannu kkawżat bil-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni bl-effett li kull waħda minn dawk l-intrapriżi hi obbligata li tagħti kumpens shiħ għad-dannu, u l-parti li tkun ġarrbet il-ksara għandha d-dritt titlob kumpens shiħ minn kwalunkwe waħda minnhom sakemm tkun ġiet ikkumpensata bis-shiħ.

Responsabbiltà *in solidum*.

(2) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subregolament (1) iżda mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' kumpens shiħ kif stipulat fir-regolament 4, fejn l-awtur tal-ksur tal-liġi jkun intrapriża żgħira jew ta' daqs medju (SME) kif imfisser fir-[Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE](#), l-awtur tal-ksur tal-liġi huwa responsabbli biss għax-xerrejja jew fornituri proprji diretti jew indiretti fejn:

- (a) is-sehem tagħha tas-suq fis-suq rilevanti kien taħt il-5% f'xi żmien matul il-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni; u
- (b) l-applikazzjoni tar-regoli normali għar-responsabbiltà *in solidum* tkun b'mod irrimedjabbli tikkomprometti l-vijabbiltà ekonomika tagħha u twassal biex l-assi tagħha jitilfu l-valur kollu tagħhom.

(3) L-eċċezzjoni stabbilita fis-subregolament (2) mhijiex applikabbli fejn:

- (a) l-SME tkun mexxiet il-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni jew ġieġhlet lil intrapriża oħrajn jipparteċipaw fil-ksur; jew
- (b) l-SME instabet preċedentement li kisret il-liġi tal-kompetizzjoni.

(4) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subregolament (1), benefiċjarju tal-immunità jkun responsabbli *in solidum* kif ġej:

- (a) lejn ix-xerrejja u l-fornituri diretti jew indiretti tiegħu; u
- (b) lejn partijiet oħrajn li ġarrbu ksara biss meta l-kumpens shiħ ma jistax jinkiseb mill-intrapriża l-oħrajn li kienu involuti fl-istess ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni.

(5) Il-perjodu ta' preskrizzjoni msemmi fir-regolament 10 jgħodd ukoll għal azzjonijiet taħt dan ir-regolament.

(6) Awtur tal-ksur tal-liġi skont dawn ir-regolamenti jista',

permezz ta' azzjoni separata, jirkupra kontribuzzjoni minn kwalunkwe awtur tal-ksur tal-liġi ieħor, u l-ammont għandu jiġi determinat fid-dawl tar-responsabbiltà relattiva tagħhom għall-ħsara kkawżata mill-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni. L-ammont tal-kontribuzzjoni ta' awtur tal-ksur tal-liġi li jkun ingħata immunità mill-penalitajiet taħt programm ta' klemenza ma għandux jaqbeż l-ammont tal-ħsara li l-ksur kien ikkawża lix-xerrejja jew lill-fornituri proprji diretti jew indiretti tiegħu.

(7) Sa fejn jinstab li l-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni kkawża ħsara lill-partijiet li garrbu ħsara għajr ix-xerrejja jew il-fornituri diretti jew indiretti tal-awturi tal-ksur tal-liġi, l-ammont ta' kwalunkwe kontribuzzjoni minn benefiċjarju tal-immunità lil awturi oħra tal-ksur tal-liġi għandu jiġi determinat fid-dawl tar-responsabbiltà relattiva tiegħu għal dik il-ħsara.

Trasferiment ta' ħlas għoli żejjed u d-dritt għal kumpens shiħ.

12. (1) Skont id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti, il-kumpens għal ħsara jista' jintalab minn kwalunkwe persuna li tkun garrbet il-ħsara, irrispettivament jekk huwiex xerrej dirett jew indirett mill-awtur tal-ksur tal-liġi:

Iżda, madankollu, il-kumpens għat-telf reali kkawżat mill-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni lill-attur li jista' jiġi rkuprat skont dawn ir-regolamenti m'għandux jeċċedi l-ħlas għoli żejjed ta' danni sofferti fuq il-livell tal-katina ta' provvisti li fiha jopera l-attur.

(2) Dawn ir-regolamenti huma mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-parti li tkun garrbet il-ħsara li titlob u tikseb kumpens għat-telf ta' profitti minhabba fit-trasferiment shiħ jew parzjali ta' ħlas għoli żejjed.

(3) Fl-istima tal-ammont ta' danni sofferti mill-attur jew is-sehem ta' kwalunkwe ħlas għoli żejjed li ġie mgħoddi fuq l-attur, il-qorti tista', mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tal-partijiet li jipproduċu xhieda esperti *ex parte*, tappunta esperti wieħed jew aktar biex jgħinuha skont id-dispożizzjonijiet tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#), jew kif jista' jkun previst f'xi leġiżlazzjoni speċjali oħra. Il-qorti għandha tqis kwalunkwe linji gwida maħruġa mill-Kummissjoni Ewropea f'dan ir-rigward.

Kap. 12.

(4) Dawn ir-regolamenti japplikaw *mutatis mutandis* fejn il-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni jirrelata ma' provvista lill-awtur tal-ksur tal-liġi.

Trasferiment tad-difiża.

13. (1) Il-konvenut f'azzjoni għad-danni skont dawn ir-regolamenti jista' jinvoka, bħala difiża kontra pretensjoni għad-danni, il-fatt li l-attur ittrasferixxa l-ħlas għoli żejjed kollu jew parti minnu li rriżulta mill-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni.

(2) Il-piż li tingħata prova li l-ħlas għoli żejjed ġie trasferit għandu jkun tal-konvenut li b'mod raġonevoli jista' jkun jeħtieġ

divulgazzjoni mill-attur jew minn terzi.

14. (1) Meta f'azzjoni għad-danni l-eżistenza ta' talba għad-danni jew l-ammont tal-kumpens li għandu jingħata jiddependu fuq jekk - jew sa liema punt - hlaas għoli żejjed għie ttrasferit lill-attur, meta tiġi kkunsidrata l-prattika kummerċjali li ż-żieda fil-prezzijiet tiġi ttrasferita 'l isfel fil-katina tal-provvista, il-piż tal-prova tal-eżistenza u tal-ambitu ta' tali ttrasferiment jaqa' fuq l-attur li b'mod raġonevoli jista' jkun jehtieg divulgazzjoni mill-konvenut jew minn terzi.

Xerrejja indiretti.

(2) Fis-sitwazzjoni msemmija fis-subregolament (1), ix-xerrej indirett għandu jitqies li jkun ta prova li sar ttrasferiment fuqu meta dak ix-xerrej indirett jkun wera li:

- (a) il-konvenut wettaq ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni;
- (b) il-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni rriżulta fi hlaas għoli żejjed għax-xerrej dirett tal-konvenut; u
- (c) huwa jkun xtara l-oġġetti jew is-servizzi li kienu l-oġġett tal-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni, jew xtara oġġetti jew servizzi mnisslin minnhom jew inkorporati fihom.

(3) Id-dispożizzjonijiet tas-subregolament (2) ma jgħoddux meta l-konvenut jista' b'mod kredibbli juri għas-sodisfazzjon tal-qorti li l-hlaas għoli żejjed ma kienx għie ttrasferit, jew mhux kollu, lix-xerrej indirett.

15. (1) Biex jiġi evitat li azzjonijiet għad-danni minn atturi f'livelli differenti tal-katina tal-provvista jwasslu għal responsabbiltà multipla jew nuqqas ta' responsabbiltà tal-awtur tal-ksur tal-liġi, fl-evalwazzjoni ta' jekk huwiex sodisfatt il-piż tal-prova, li jirriżulta mill-applikazzjoni tar-regolamenti 13 u 14, il-qorti tista' tqis kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

Azzjonijiet għad-danni mill-atturi f'livelli differenti tal-katina tal-provvista.

- (a) azzjonijiet għad-danni li huma relatati mal-istess ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni, iżda li jitressqu mill-atturi minn livelli oħra fil-katina tal-provvista;
- (b) sentenzi li jirriżultaw minn azzjonijiet għal danni kif imsemmija fil-paragrafu (a);
- (c) informazzjoni rilevanti fid-dominju pubbliku li tirriżulta mill-infurzar pubbliku tal-liġi tal-kompetizzjoni.

(2) Dan ir-regolament huwa mingħajr preġudizzju għad-drittijiet u l-obbligi tal-qorti skont l-Artikolu 30 tar-[Regolament \(UE\) Nru 1215/2012](#).

16. (1) Il-piż tal-prova ta' talbiet rigward l-ammont ta' dannu mġarrab għandu jkun fuq l-attur:

Kwantifikazzjoni tad-danni.

Iżda fejn jiġi stabbilit li l-attur soffra dannu, iżda jkun

impossibbli jew diffiċli ħafna biex id-dannu soffrut jiġi kkwantifikat b'mod preċiż abbażi tal-evidenza disponibbli, il-qorti tista' tistima l-ammont ta' danni inkluż, b'mod partikolari, fuq bażi ta' *arbitrio boni viri*.

(2) Fi kwalunkwe każ għandu jiġi preżunt li ksur minn kartelli jikkawża d-danni:

Iżda dak l-awtur tal-ksur tal-liġi jkollu d-dritt li jressaq evidenza biex jirribatti dik il-preżunzjoni.

(3) Awtorità tal-kompetizzjoni tista' fuq talba tal-qorti li qed tisma' azzjoni għad-danni skont dawn ir-regolamenti, tassisti lil dik il-qorti fir-rigward tad-determinazzjoni tal-*quantum* tad-danni fejn dik l-awtorità tal-kompetizzjoni tqis li tali assistenza hija xierqa.

(4) Biex tistabbilixxi l-ammont ta' danni l-qorti għandha tqis ix-xenarju fattwali li kien jipprevali li kieku ma seħħx il-ksur.

Effett sospensiv u effetti oħra tar-riżoluzzjoni konsenswali tat-tilwim.

17. (1) Il-perjodu ta' preskrizzjoni msemmi fir-regolament 10 jiġi sospiż għat-tul ta' żmien ta' kwalunkwe proċess ta' riżoluzzjoni konsenswali tat-tilwim. Is-sospensjoni tal-perjodu ta' preskrizzjoni japplika biss fir-rigward ta' dawk il-partijiet li huma jew li kienu involuti jew rappreżentati fir-riżoluzzjoni konsenswali tat-tilwim.

Kap. 387.

(2) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar l-Arbitraġġ](#), il-qorti li tkun qiegħda tisma' azzjoni għad-danni skont dawn ir-regolamenti tista', kif tqis xieraq fiċ-ċirkostanzi, tissospendi l-proċeduri quddiemha għal perjodu ta' mhux iżjed minn sentejn fejn il-partijiet huma involuti f'riżoluzzjoni konsenswali tat-tilwim rigward il-pretensjoni koperta minn dik l-azzjoni għad-danni.

(3) L-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni tista' tikkunsidra li l-kumpens li jithallas b'riżultat ta' riżoluzzjoni konsenswali, u qabel id-deċiżjoni tagħha li timponi penali, ikun fattur mitiganti.

Effett ta' riżoluzzjoni konsenswali fuq azzjonijiet sussegwenti għad-danni.

18. (1) Wara riżoluzzjoni konsenswali, mill-pretensjoni tal-parti f'riżoluzzjoni li għarrbet id-dannu, jitnaqqas is-sehem tad-dannu tal-ko-awturi tal-ksur tal-liġi li jkun ikkaġuna l-ksur tal-liġi tal-kompetizzjoni fuq il-parti li għarrbet id-dannu.

(2) Kwalunkwe pretensjoni li jifdal mill-parti f'riżoluzzjoni li għarrbet id-dannu għandha tiġi eżerċitata biss kontra ko-awturi tal-ksur tal-liġi li mhumiex partijiet fir-riżoluzzjoni, li mhumiex permessi jirkupraw kontribuzzjoni għall-bqija tat-talba mill-ko-awturi tal-ksur tal-liġi l-oħra fir-riżoluzzjoni:

Iżda fejn il-ko-awturi tal-ksur tal-liġi li mhumiex parti fir-riżoluzzjoni ma jistgħux iħallsu d-danni li jikkorrispondu għall-bqija tal-pretensjoni tal-parti f'riżoluzzjoni li għarrbet id-dannu, il-parti f'riżoluzzjoni li għarrbet id-dannu tista' teżerċita l-bqija tal-pretensjoni kontra l-ko-awturi tal-ksur tal-liġi li huma parti fir-riżoluzzjoni, sakemm tali għażla ma tkunx giet espressament eskluża taħt il-pattijiet

tar-riżoluzzjoni konsenswali.

(3) Meta jkun qed jiġi ddeterminat l-ammont tal-kontribuzzjoni li ko-awtur tal-ksur tal-ligi jista' jirkupra minn kwalunkwe awturi tal-ksur tal-ligi ieħor skont ir-responsabbiltà relattiva tagħhom għad-dannu kkawżat mill-ksur tal-ligi tal-kompetizzjoni, il-qorti għandha tqis id-danni mħallsin skont riżoluzzjoni konsenswali li tkun saret qabel, li tinvolvi l-ko-awtur tal-ksur tal-ligi rilevanti.
